amigoe

Vandaag



ANDREI GROMYKO
..... boos.....

98STE JAARGANG – No.: 36 DONDERDAG 12 FEBRUARI 1981

ORDE OP ZAKEN ECONOMIE IN POLEN

Comité gevormd met vakbonden

Poolse premier vraagt moratorium op stakingen

WARSCHAU — De nieuwe Poolse premier, generaal Jaruzelski, heeft vandaag de vakbonden in zijn land gevraagd hem drie maanden de tijd te geven om orde op zaken te stellen in de Poolse economie en die periode geen stakingen te houden. In zijn eerste toespraak tot het Poolse parlement als premier kondigde Jaruzelski de vorming van een permanent comité voor samenwerking met de vakbonden aan en stelde hij zijn kabinet en zijn programma voor. De rede van Jaruzelski werd rechtstreeks door de Poolse radio en televisie uitgezonden. Net als de vorige regering van de afgetreden premier Pinkowski bestaat het kabinet van Jaruzelski uit zes vice-premiers. Twee ervan zijn nieuw. Dat zijn Mieczylaw Rakowski, hoofdredacteur van het weekblad Polityka, en Andrei Jedynak, onder Pinkowski minister van zware industrie en landbouwwerktuigen. Zij vervangen Stanislaw Kowalczyk en Aleksander Kopec, die "op eigen verzoek" zijn afgetreden. De andere vier vice-premiers zijn Mieczyslaw Jagielski, Henryk Kisieuv, Stanislaw Mach en Jerri Ozdowski. Jagielski, die namens de regering in augustus van het vorig jaar de onderhandelingen voerde over het akkoord van Gdansk, blijft eerste vice-premier.

Jaruzelski maakte verder de benoemingen bekend van Boleslaw Faron tot minister van Onderwijs als opvolger van Krzysztof Kruszewiski, Kazimierzklek tot minister van chemische industrie als opvolger van Henryk Pruchniewics, Jerzy Wojiecki, een hoge partijfunctionaris, tot minister van Landbouw als opvolger van Leon Klonica en Tadeusz Skwircinski tot minister van Bosbouw als opvolger van Kozlowski. Verder maakt Tadeusz Szelachowski opnieuw deel uit van het Poolse kabinet, nu als minister van Gezondheid, een post die onder Pinkowski niet bezet was.

Jaruzelski zal als het parlement akkoord gaat met zijn economische voorstellen eerste vice-premier Jagielski benoemen tot voorzitter van een bijzondere overheidsinstelling voor coordinatie van het economisch beleid. De premier ging in zijn rede in op de economische moeilijkheden van zijn alnd en waarschuwde ervoor dat de toekomst van zijn land, dat al maanden door arbeidsonrust wordt geteisterd, op het spel staat.

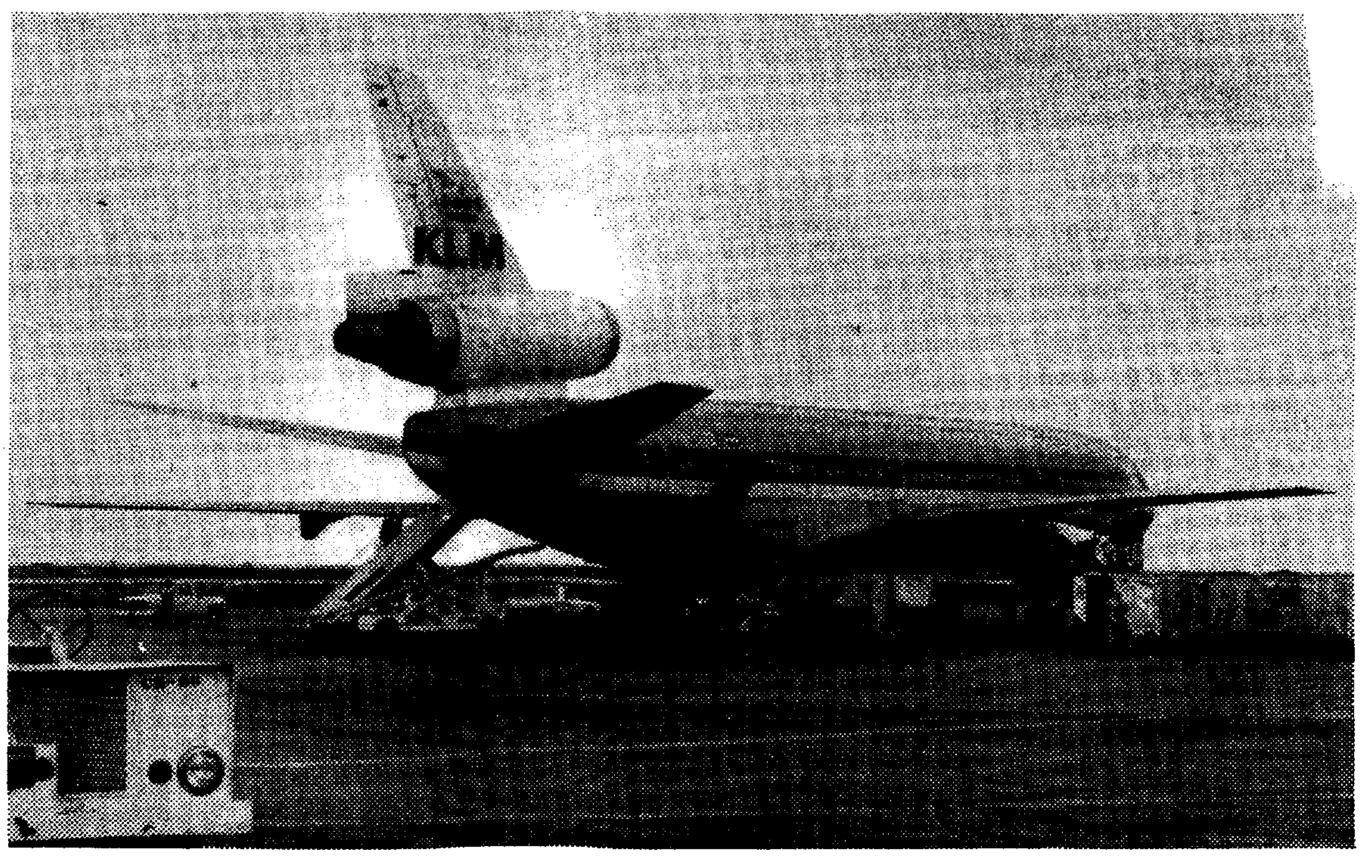
De premier waarschuwde verder dat krachten van buitenaf pogingen doen verdeeldheid te zaaien in Polen en het land proberen los te werken uit het communistische kamp. Eerder had de Poolse communistische partij beschuldigingen geuit over "anti-socialistische" elementen en activiteiten. "De Poolse problemen spelen zich af in een sfeer van anti-socialistische acties. Het is duidelijk in het aanwakkeren vanuit het westen van contrarevolutionaire activiteiten", aldus Jaruzelski. Polen zal echter trouw blijven aan het Pact van Warschau, zo verzekerde de Poolse regeringsleider.

In zijn toespraak ging Jaruzelski in op de tien belangrijkste economische problemen van zijn land. Die betreffen onder meer voedsel en voedselproblemen, prijsbeheersing, de gezondheidszorg, de bouwnijverheid. het rechts- en belastingstelsel, de landbouw, investeringsproblemen, het nakomen van exportverplichtingen, het naleven van arbeid en vergroting van de arbeidsefficientie.

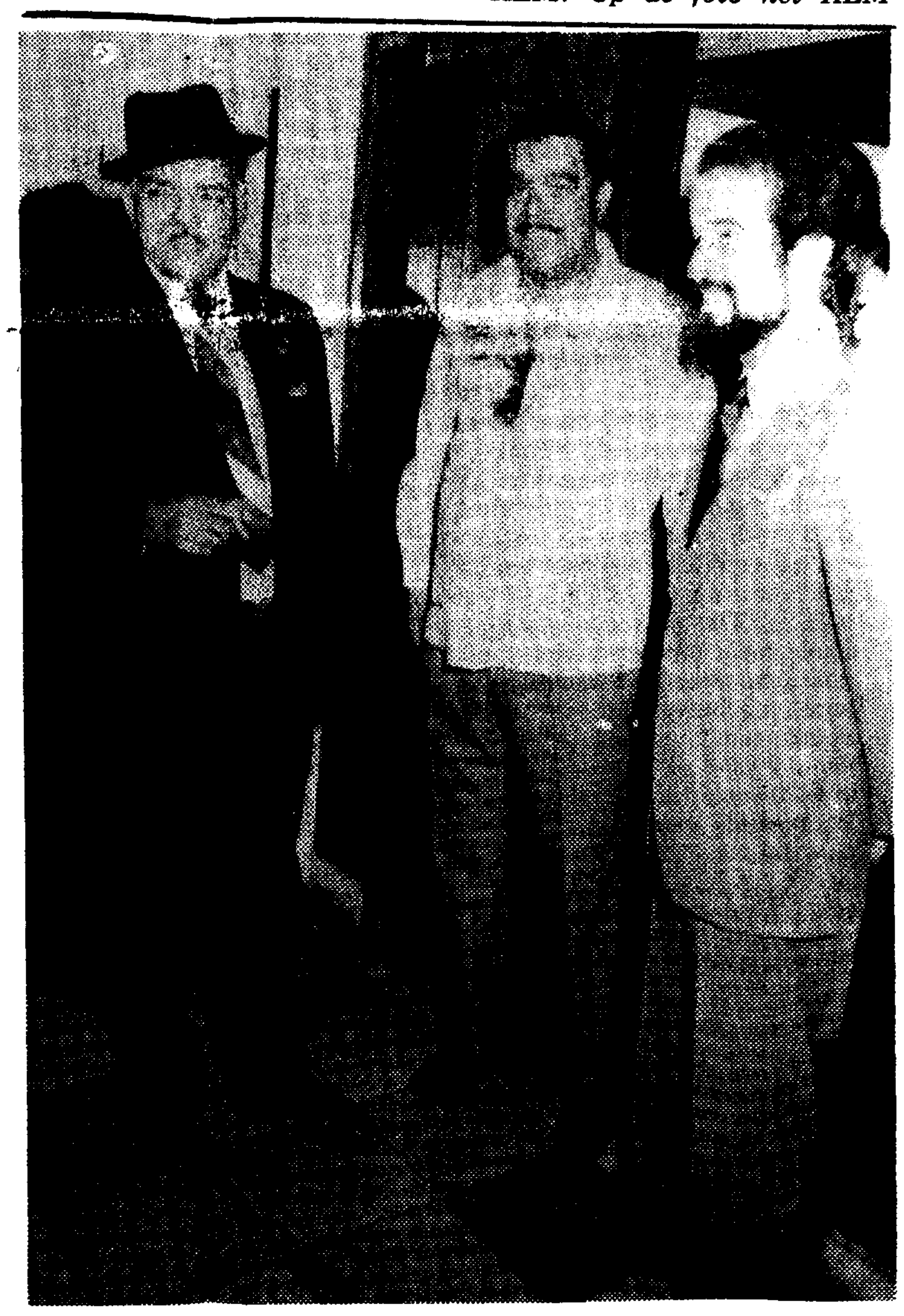
Aan het slot van zijn toespraak zei Jaruzelski: "Ik voel me nog steeds een soldaat. Ik zal mijn maandaat teruggeven als het parlement ervan overtuigd is dat de doelstellingen die mijn regering voor ogen heeft, zijn gehaald". De parlementsleden onthaalden Jaruzelski daarna op een langdurige ovatie en de leider van de boerenorganisatie in de communistische partij, Stanislaw Gucwa, nam het woord en noemde de nieuwe regering "een regering van nationale redding en stabilisering van het socialisme". Jaruzelski treedt aan als premier in de moeilijkste periode uit de recente Poolse geschiedenis, zo verklaarde Gucwa.

Lech Walesa stakingen tegen lokale

WARSCHAU — De leider van de onafhankelijke vakbeweging Solidariteit, Lech Walesa, heeft zich gisteren uitgesproken tegen plaatselijke stakingen "die het vakverbond verzwakken en, zelfs als zij gerechtvaardigd zijn, belangrijke kwesties op nationaal niveau naar de achtergrond dringen". In een verklaring aan het blad Kurier Polski deelde Walesa mee dat het nationaal bestuur van Solidariteit vandaag in Gdansk een ontwerp-resolutie zou behandelen, waarin elke plaatselijke afdeling verplicht wordt niet zonder goedkeuring van het nationale bestuur een staking te beginnen. Evenzo zouden bedrijfsvertegenwoordigers van Solidariteit niet tot staking in een onderneming mogen overgaan, als het regionaal bestuur daar niet zijn goedkeuring aan heeft gehecht. Tot dusver zijn de plaatselijke organisaties alleen verplicht de nationale leiding te "raadplegen", alvorens het werk kan worden neergelegd.



WILLEMSTAD — Een vals bommelding zorgde voor een vertraging van ruim een uur van de KLM-vlucht waarmee de Curacaose RTC- ers gisterenmiddag naar Amsterdam vertrokken. Er werden meteen extra veiligheidsmaatregelen genomen binnen en buiten het luchthavengebouw terwijl het toestel grondig werd onderzocht. De passagiers moesten hun bagage identificeren en laten inspecteren. Noch de postzakken noch vracht werden gisteren meegenomen door de KLM. Op de foto het KLM-toestel dat midden op het platform van de Curacaose luchthaven werd gestationeerd, om het te onderzoeken.



WILLEMSTAD — J.A. O. (Onofre) Bikker zal zich niets aantrekken van de zware kritiek die van oppositiezijde is geleverd op zijn benoeming als delegatieleider voor Curacao gedurende de Ronde Tafel Conferentie. Gisteren verklaarde hij vlak voor vertrek dat hij door de meerderheid van de eilandsraad (DP en MAN) is gekozen en dat hij als delegatieleider slechts de mening moet weergeven van de delegatie. Is die mening verdeeld, dan zal hij dat ook als zodanig moeten overbrengen, liet hij weten. Problemen verwachtte hij daar niet bij. Opgewekt vertrok hij dan, uitgedost als de allereerste RTC-gangers in de jaren 50.

Zimbabwe balanceert op rand burgeroorlog

Spoedbespreking Mugabe en Nkomo

SALISBURY — Regeringstroepen van Zimbabwe hebben gisteren enkele tanks teruggeslagen die bemand waren door voormalige guerrillastrijders en die probeerden een aanval uit te voeren op de stad Bulawayo. Bovendien werden andere haarden van opstandige guerrillastrijders door de luchtmacht van Zimbabwe met Hawker Hunter-gevechtsvliegtuigen gebombardeerd en met artillerie bestookt. Dit gebeurde vooral in de zwarte voorstad Entumbane, aan de westelijke rand van Bulawayo. Een van de inwoners van Bulawayo zei dat ,,dit nu de grote krachtmeting is geworden. Het land staat aan de rand van een burgeroorlog."

Tijdens de hernieuwde gevechten in deze tweede stad van Zimbabwe, in het zuidwesten van het land, kwamen er steeds meer berichten binnen dat opstandige eenheden van de voormalige guerrillamacht ZIPRA, die loyaal zijn aan minister zonder portefeuille Joshua Nkomo, vanuit verschillende richtingen optrokken naar Bulawayo in een vermeende poging de stad onder hun controle te brengen. De nationale radio van Zimbabwe riep de blanke bevolking op binnenshuis te blijven. Fabrieken, winkels en scholen ziin gesloten. In de voorstad Entumbane hebben zich vooral de eenheden van ZIPRA geconcentreerd. Bulawayo is immers de belangrijkste politieke en etnische basis van Joshua Nkomo. De bombardementen van de luchtmacht van Zimbabwe leken vooral bedoeld om een scheiding aan te brengen tussen de ZIPRA-macht en eenheden van premier Robert Mugabe's ZANLA-strijdmacht. Nkomo en Mugabe waren tijdens de onafhankelijkheidsstrijd van Zimbabwe bondgenoten, maar sinds het voormalige Rhodesie in april 1980 die onafhankelijkheid verwierf zijn de spannige tussen hun aanhangers alleen maar toegenomen. De voornaamste oorzaak van de nieuwe geweldsuitbarsting lijkt te liggen in de recente kabinetswijziging die Mugabe aanbracht en waarbij Nkomo, als minister van Binnenlandse Zaken, werd gedegradeerd.

De botsingen waren zaterdag al begonnen in een kazerne in Bulawayo, waar eenheden waren gelegerd van de twee voormalige guerrilla-legers. Deze eenheden moeten worden geintegreerd in het nieuwe nationale leger van Zimbabwe. Verslaggevers in Bulawayo vertelden vandaag dat blanken de straten van Bulawayo afstroopten, gewapend met geweren en pistolen. Reizigers zeiden dat ze minstens twee uitgebrande tanks, van Russische makelij, hadden gezien, die door ZIPRA-troepen het land waren binnengebracht vanuit het buitenland. Voorzover bekend zou dit de eerste keer zijn dat tanks zijn gebruikt op het grondgebied van Zimbabwe door guerrillastrijders. Volgens de laatste cijfers zijn bij de gevechten nu al zeker 60 doden gevallen. De meesten van de slachtoffers zijn aanhangers van Mugabe. Naar in Salisbury verluidt heeft Mugabe vandaag Nkomo bij zich ontboden voor een spoedbespreking over de snel verslechterende veiligheidssituatie.

Gromyko schrijft boze brief aan collega Haig

VS inmenging verweten in Poolse zaken

WASHINGTON — De Russische ambassade in Washington heeft gisteren een brief van de Russische minister van Buitenlandse Zaken, Gromyko, aan zijn Amerikaanse ambtgenoot, Haig, openbaar gemaakt. In het diplomatiek verkeer is dit een weinig gebruikelijke stap. De brief van Gromyko van 28 januari was een reactie op een brief van Haig van 24 januari aan hem. De ambassade zei de brief openbaar gemaakt te hebben, omdat de Amerikanen de brief van Haig openbaar gemaakt hadden.

Gromyko beschuldigt in zijn brief de nieuwe Amerikaanse regering er van "duidelijk tendentieuze" verklaringen te hebben afgelegd die een verkeerd licht werpen op de Russische houding tijdens de gijzeling van de Amerikanen in Iran. Hoewel de Sovjet-Unie in duidelijke bewoordingen kritiek heeft geleverd op de bezetting van de Amerikaanse ambassade, bevat de brief van Haig geen één vriendelijk woord over de houding die de Sovjet-Unie in deze kwestie heeft ingenomen, aldus de Russische brief.

De VS en andere westerse landen worden ervan beschuldigd zich te mengen in Poolse aangelegenheden. Dit gebeurt niet alleen door radio-uitzendingen, maar ook op andere manieren. Gromyko legt niet nader uit wat hij met die andere manieren bedoelt.

Volgens de brief zouden de VS kunnen bijdragen tot een politieke oplossing van de kwestie-Afghanistan als ze bereid zouden zijn te helpen een dialoog tussen Pakistan en Afghanistan op gang te brengen. In plaats daarvan werpen de VS echter obstakels op voor die dialoog. Gromyko eindigt zijn brief met het uiten van zijn bereidheid van gedachte te wisselen over een heel scala onderwerpen.

De brief van Gromyko was een reactie op een brief van Haig aan hem. In deze brief, waarvan enkele details zijn uitgelekt, levert de Amerikaanse minister scherpe kritiek op de Russische media, omdat deze hadden gemeld dat de onderhandelingen over de vrijlating van de gijzelaars een dekmantel waren voor Amerikaanse plannen een militaire aanval op Iran te lanceren. Volgens Amerikaanse functionarissen had Haig ook gewaarschuwd voor de gevolgen die een Russische interventie in Polen zou hebben op de betrekkingen tussen oost en west.

Hotelbrand Las Vegas was aangesticht

LAS VEGAS — De autoriteiten van Las Vegas hebben gisteren bevestigd dat de brand in het Hilton-hotel in Las Vegas het werk is geweest van brandstichter. Bij de brand zijn acht mensen omgekomen. De brand is tegelijkertijd op vier verschillende plaatsen ontstaan, zo deelden de autoriteiten op een persconferentie mee. Het Hiltonhotel heeft een beloning van 100.000 dollar uitgeloofd voor aanwijzingen die leiden tot de arrestatie van de dader (s). De onderdirecteur van het hotel, Henri Lewin, verklaarde dat het hotel geen dreigementen had ontvangen.

Een hotelbediende is inmiddels op verdenking van het stichten van de brand aangehouden. Naast brandstichting wordt hij ook beschuldigd van moord op acht mensen, zo heeft de politie meegedeeld. De arrestant is de 23-jarige Philip Cline, die als kelner in het hotel werkte.

Iran meldt zware gevechten

TEHERAN — Bij door PARS gemelde zware, doch in het voordeel van Iran beslechte gevechten in de westelijke provincie Ilam alsook bij Chorramsjar zijn volgens de opgave van het Iraanse persbureau gisteren 1.000 (duizend) Iraakse tegenstanders gedood of verwond. Op de as van de grensplaats Qasr-E-Sjirin naar de vlakte van Darbalut werd een aanval door een hele Iraakse divisie en een brigade afgeslagen, zo werd gemeld.

Mensenrechten-bureau in Nicaragua gesloten

Commissie ontbeert "legale status"

MANAGUA — De Sandinistische regering van Nicaragua heeft gisteren het kantoor van de Nicaraguaanse commissie voor de rechten van de mens gesloten. Dit heeft de oprichter en coordinator van de commissie, Jose Esteban Gonzales, telefonisch vanuit Miami meegedeeld. Dit bericht werd bevestigd door een westerse diplomatieke bron in Managua. Dinsdagavond omsingelden soldaten het kantoor, aldus Gonzales. Gisterochtend gingen ze het kantoor binnen en namen de archieven in beslag. De soldaten vaardigden een verbod op nieuws over de inval uit.

De minister van Jusitie van Nicaragua, Castillo, had de commissie, die geen banden heeft met de internationale commissie voor de rechten van de mens, laten weten dat het kantoor moest verdwijnen omdat de commissie geen ,,legale status" heeft, zo vertelde Gonzales. De oprichter van de commissie, was na een audientie bij paus Johannes Paulus II op doorreis in Miami, toen hij van de inval hoorde. Hij zou vandaag naar Nicaragua terug keren. Volgens de westerse diplomatieke bron wordt het gebouw bewaakt en mag niemand naar binnen. Op de commissie werd in Nicaraguaanse regeringskranten herhaaldelijk kritiek geleverd. De commissie is er tegen dat er nog steeds 5.000 aanhangers van Somoza, de verdreven dictator van Nicaragua, worden vastgehouden. Volgens de commissie zijn Sandinistische functionarissen betrokken bij het ,,verdwijnen" van 96 mensen verleden jaar.

Verkiezingen in Zuid-Korea

SEOEL — Zonder incidenten zijn gisteren in Zuid-Korea de voorbereidende verkiezingen voor het aanwijzen van een staatshoofd verlopen. Het nu gekozen kiescollege, dat uit 5.782 leden bestaat, zal eind deze maand de nieuwe president aanwijzen. Het lijkt wel zeker dat president Chun Do Hwan dan zal worden herkozen.

Venezolaanse generaal in Caracas vermoord

CARACAS — Een Venezolaanse generaal is maandagavond in een oostelijke buitenwijk van Caracas vermoord door twee mannen die hem wilden beroven. De 53-jarige generaal Vicente Mender Escobar reed in zijn auto, toen hij door twee motorrijders tot stoppen werd gedwongen. Zij eisten zijn geld op, maar hij verzette zich. Daarop schoten zij tweemaal op hem. De generaal overleed kort na aankomst in een ziekenhuis.

De politie van Caracas bevestigde dat de moord geen politieke kleur had. De misdaad heeft in het hele land veel consternatie gewekt, te meer waar er een golf van misdaad overheen gaat.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Salsbach,
Frans Heiligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Maayer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, Postbox 323, Oranjestad.
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, J.A. Abrahambld z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James,
tel.: 2283 - 3050 kantoor; 3072 huis.

SABA:
Correspondent: Vernol Hassell.
tel.: 2258.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen,
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao,
Districo n.v.
tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde district gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoord van het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 53746: de wacht heeft zuster Marsden, tel.: 614607; ook te bereiken op pageboy 027-585.

KLEUTERBUREAU: Maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: Woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst): Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; Punda: Popular, tel.: 611269.

★ ★ ★

DIVERSEN
CURACAOSCHE POSTZEGEL VERENIGING: 20.30 uur ledenvergadering - Jeugdhuis De Tamatijn.

CENTRO PRO ARTE: 20.30 uur toneelvoorstelling Meneer Masure o.l.v. Herman Broesterhuize.

L'ALLIANCE FRANÇAISE: 20.30 uur lezing t.h.v. mevr. E.F.Mirza, Sta Rosaweg 71 (spr.: Dhr. M.Berhard Goupy, ond.: Concorde).

KARNAVAL BANDA BOU: Fiesta den bario di Westpunt.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN
19.15 en 21.15 uur *Revenge* (suspence, drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50).

CINELANDIA
19.15 en 21.15 uur *Shaolin legendary strike* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Child under a leaf* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *They called him bulldozer* (action, Engels, boven 16 jaar, fl. 5,-).

★ ★ ★

CINE-TRUCK: Hedenavond te Montagne en morgenavond te Abrahamsz.

DE TEMPEL: Voorstelling (Images of Curaçao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

TENTOONSTELLINGEN
CURAÇAOS MUSEUM: openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
10-28 febr.: Tekententoonstelling "Mas kwadro di otro pintor lokal"-tekeningen van Louise de Haseth.

VRIJDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Moo's Grocery/Ricardus College/Koraal Specht (nieuwe school); 10.30-11.15 uur Sta Rosa t/o rk. kerk; 11.45-12.30 uur Montagne t/o rk. kerk; 14.00-15.00 uur Seru Grandi t/o rk school; 15.00-15.45 uur Weg nr. Fuik/Porta Blanco.

OPENBARE BIBLIOTHEEK EN LEESZAAL
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13) (Afd. volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-20.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDU NOBO maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: Scharlooweg 77, tel.: 12358/12473 (openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BON. MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radio-museum RNWO na afspraak tel.: 8472.

POSTSLUITING: (maandag t/m vrijdag) aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Hotel Bonaire om 19.30 uur;
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 uur en 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 uur en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijk ook zondag 19.30 uur.

PROTESTANTSE KERK
(zondag) Kralendijk: 09.30 uur; Rincon: 08.00 uur.

TELECURACAO: 16.30 Magilla the gorilla; 17.00 the Jetsons; 17.30 little hobo; 17.45 tum tum ahe ku club tele-pret; 17.30 telenovela: Los ricos también lloran; 19.15 deporte tele-8; 19.30 friends of my friend; 20.00 notisiero tele-8; 20.20 VIS-nieuws; 20.30 Tony Randall show; 21.00 Lou Grant; 22.00 tele-patria; 23.00 tampu pa Dios; 23.05 sluiting.

Onveranderd dividend Ant. Brouwerij

WILLEMSTAD — De Antilliaanse brouwerij stelt over het op 30 september geeindigde boekjaar 1979-1980 een onveranderd dividend voor van 14,5 pct. De optredende omzetgroei heeft zich in de eerste maanden van het lopende boekjaar voortgezet, zo heeft de maatschappij bekendgemaakt.

Heer Bommel en de Grootdoener



5062- Toen de bliksem insloeg was heer Bommel achteruit gewankeld en tegen een kast beland. Daar stond hij nu met uitpuilende ogen naar de metalen figuur te kijken. Het was duidelijk, dat de electrische ontlading de robot tot leven had gewekt. Hij bewoog zijn armen ongeordend heen en weer en zijn ogen rolden zo wild door de kassen, dat het akelig was om aan te zien. De apparatuur was bezig zich in te stellen op de neuronische impulsen van heer Ollie en maakte er een serie microfotootjes van die deze tot meester van de machine stempelden. Maar dat wist de geschokte toeschouwer natuurlijk niet. "Ga weg!" riep hij met overslaande stem. "Help!" en met deze woorden zette hij het op een lopen; de hut door, de deur uit en de buitenlucht in. Die was inmiddels een beetje opgeklaard.

Weliswaar regende het nog, doch de zon brak reeds door de wolken en toverde diamantjes op de vochtige heidestruiken. Heer Bommel had echter geen oog voor het natuurschoon. Blind van angst rende hij de heuvel op, luidkeels om hulp roepend. Nu wilde het geval dat Pastuiven Verkwil van de andere kant de schaapskooi naderde. Hij zette er ferm de pas in, want hij was begerig om de robot in ontvangst te gaan nemen. "Alleen nog even instellen," prevelde hij onder het gaan. "Dat doet geen pijn. Het is genoeg om er voor te staan wanneer hij een impuls krijgt. Maar wat is dat voor een geschreeuw? Iemand die om hulp roept, geloof ik." Op dat moment werd hij de naderdravende heer Bommel gewaar. Doch voordat hij terzijde had kunnen stappen werd hij reeds van de voet gelopen.

Schoolbestuur Scholengemeenschap Bonaire:

Leerlingen niet betrekken in probleem leerkrachten

KRALENDIJK/WILLEMSTAD — De situatie aan de Bonaireaanse LTS, een onderdeel van de Scholengemeenschap Bonaire (SGB) heeft zich gistermorgen in die mate gewijzigd, dat de leerkrachten wel op school waren, maar van lesgeven kwam over het algemeen niet veel of nagenoeg niets. Dinsdagavond echter was er een soort akkoord bereikt, nadat eerder op die dag de acties door de onderwijzersvakbond Simabo verscherpt waren hetgeen toen inhield, dat ook de examenklassen geen les meer kregen. Omdat er gisteren in feite nog geen les werd gegeven, heeft het Schoolbestuur zijn aanvankelijke plan weer ter hand genomen en dient er vandaag een kort geding tegen de actie voerende LTS leerkrachten. De Simabo besloot dus dinsdagmorgen zijn actie te verscherpen omdat het overleg tussen het Schoolbestuur en de Simabo in een impasse was geraakt.. Deze impasse was onder meer ontstaan, doordat de Simabo de voorstellen van het Schoolbestuur van de hand heeft gewezen. De Simabo zag geen basis meer om een gesprek met het Schoolbestuur te voeren en zond derhalve het Schoolbestuur een tweetal telegrammen, waarin het Schoolbestuur ondermeer haalsstarrigheid en koppigheid verweten werd.

In overleg met zijn advocaat mr P.V. Sjiem Fat heeft het Schoolbestuur aan alle leerkrachten die de brief ondertekend hebben, dat zij niet meer met de heer De Witt, de adj. directeur van de SGB willen samenwerken, een telegram gestuurd, dat zij het werk aan de school volgens het normale lesrooster dienden te hervatten, want anders zouden er maatregelen genomen worden. De Simabo adviseerde de leerkrachten het werk niet te hervatten en zodoende heeft het Schoolbestuur van de SCB een kort geding aangespannen tegen de zeventien (één ondertekenaar heeft zich inmiddels teruggetrokken, red.) leerkrachten bij de griffie van Bonaire.

TELEGRAMMEN

Dinsdagmiddag heeft het Schoolbestuur een drietal telegrammen ontvangen van de Simabo, waarin verzocht werd zo spoedig mogelijk de gesprekken te hervatten ten einde een oplossing te vinden en de dialoog voort te zetten. De SGB heeft daar met het volgende telegram op geantwoord: "Aan het bestuur van de Simabo, de heer Norwin Willem. Hedenmiddag (dinsdag red) alvorens met U gesproken kan worden, dienen de leerkrachten alle acties stop te zetten en de werkzaamheden volgens rooster loyaal uit te voeren. stop. Nadat dit geschied is, zal ons bestuur terstond dag en uur voor een nieuw gesprek met U vaststellen, ervan uitgaande dat de leraren hun werkzaamheden normaal zullen blijven uitvoeren.stop.

Wij herinneren U ook aan Uw uitspraak van gisteren (maandag, red.) dat u geen basis ziet voor verder overleg met ons. stop. Gelijk in ons telegram van gisterenavond werd aangekondigd hebben wij inmiddels rechtsmaatregelen tegen actievoerende leraren getroffen.stop.Onmiddellijke hervatting werkzaamheden zal oplossing conflict aanzienlijk vergemakkelijken. Tot zover het SGB-telegram

In een gesprek dat de Amigoe dinsdagavond voerde met de voorzitter van het Schoolbestuur Ramoncito Booi en de algemeen directeur van de Scholengemeenschap Rolly Pourier, bleek duidelijk dat beide heren vooral ook moeite hadden met het feit dat er aan de leerlingen van de Scholengemeenschap afdeling L.T.S. door een leerkracht gevraagd zou zijn, of zij (dus de leerlingen) eigenlijk nog wel met de directeur wilden blijven samenwerken. Dit, aldus het Schoolbestuur, is funest voor ons onderwijs en dat kan onder geen enkele voorwaarde getolereerd worden.

De scholengemeenschap, aldus het schoolbestuur, heeft al een keer eerder mee mogen maken, dat de leerlingen in problemen van de leerkrachten betrokken werden.

Dinsdagavond leek er een akkoord bereikt te zijn en woensdagmorgen leek de situatie op de LTS genormaliseerd te zijn. In dit geval was het blijkbaar een bedrieglijke schijn, want van lesgeven kwam, zoals al gezegd, niet zoveel. Vandaag komt het conflict rond de LTS in een nieuwe fase en wel de kort geding-fase.

Venezolaanse minister op bezoek

WILLEMSTAD — De Venezolaanse minister Luis Alberto Mochod voor Intellectuele ontwikkeling brengt maandag een bezoek aan Curacao. Hij zal om kwart voor twaalf 's morgens aankomen en 's avonds een inleiding houden voor de Joodse gemeente.

KRALENDIJK — Sinds enige tijd heeft Bonaire zijn langverwachte verhuurbedrijf voor watersporten. Een Nederlandse groep onde de naam Buddy Watersports heeft een winkelbedrijf betrokken voor het Toeristenbureau, terwijl nabij de nieuwe pier een aanlegplaats is voor speedbootjes, sunfishes en windsurfplanken. Vooral de cruisetoeristen zijn geinteresseerd in het huren van snorkels, maskers en dergelijke. Mogelijk zal het verhuurbedrijf zich ook op de verkoop gaan toeleggen, maar daarover worden nog onderhandelingen gevoerd.



Geding tegen LTS-leraren

KRALENDIJK — Vanmorgen, donderdag 12 februari diende het kort geding dat aangespannen was door het Schoolbestuur van de stichting Scholengemeenschap Bonaire tegen de leerkrachten werkzaam aan de afdeling Lager Beroepsonderwijs van de SGB. Het Schoolbestuur dat vertegenwoordigd wordt door de Arubaanse advocaat mr Sjiem-Fat stelt, dat de acties van de leerkrachten van de L.T.S. onrechtvaardig zijn. De leerkrachten, vertegenwoordigd door de voorzitter van de Simabo de heer N. Willem, zijn al sedert vorige week in actie, omdat er over een aantal punten ontevredenheid heerst bij de leerkrachten. De voornaamste punten zijn de niet-gehonoreerde aanvragen om in vaste dienst te treden, de discriminatie die er bestaat ten aanzien van de leerkrachten die aan de L.T.S. werken en de eis van de leerkrachten van de L.T.S. dat de heer F. de Wit, de adj. directeur ontslagen zal worden uit zijn functie. De vakbond van leerkrachten wordt bijgestaan door de Bonaireaanse advocaat de heer L.A. Abraham. Het kort geding diende om half elf.



KRALENDIJK — Maandag arriveerde met de Nopal-line rechtstreeks uit Miami een nieuwe vuilnistruck voor het eilandgebied. De truck is in tegenstelling tot de vroegere afdankertjes van Curacao, volkomen nieuw en voorziet in een enorme behoefte. Vooral de dagen rond Kerstmis 1980 had de Bonaireaanse bevolking een enorme overlast aan vliegen, omdat het huisvuil wegens problemen met de vuilnisauto's niet opgehaald kon worden. Dinsdag vroeg reeds werd de truck in gebruik genomen.

Bovenwinds onderwijs-congres

WILLEMSTAD — Minister Jacques Veeris van Onderwijs spreekt vandaag (donderdag) op Sint Maarten het Windward Islands teachers-congres 1981 toe. De boodschap bij de opening is toevertrouwd aan gezaghebber Th.M. Pandt. Het congres wordt gehouden in het Milton Peters College. De opening is om acht uur vanavond.

Koempoelan op Bonaire

KRALENDIJK — In het weekeinde van 4 en 5 april zullen de leiders van de katholieke verkennerij (KV) van de Nederlandse Antillen in het clubhuis van St Michael te Rincon op Bonaire bijeenkomen, om deel te nemen aan de dan te organiseren Koempoelan. Deze Koempoelan wordt door de Bonaireaanse verkenners georganiseerd en is een nationale bijeenkomst van de leiders van de verkennerij die jaarlijks wordt gehouden, met het doel het uitwisselen van ideeen en het verstevigen van de vriendschapsbanden met de andere leiders. Aan deze Koempoelan zullen alle leiders van Curacao, Aruba en Bonaire deelnemen. Zaterdagmiddag 4 april is de eerste bijeenkomst en op zondag 5 april zullen alle leiders hun eigen eiland weer opzoeken. De organisatoren rekenen op de medewerking van alle instanties om dit evenement tot een succes te maken.

VERZOEK OM INFORMATIE VAN RICHARDSON (WIFOL)

Manifest van Kamer van Vakbonden:

Curacaose delegatie heeft geen enkel beslissingsrecht

WILLEMSTAD — De Curacaose delegatie heeft geen enkele beslissingsrecht over de toekomstige staatkundige structuur, omdat de bevolking niet is gehoord. Dit is de mening van de Curacaose bonden, samengevat in een Manifest dat zal worden aangeboden aan alle deelnemers van de Ronde Tafel Conferentie. Als er toch besluiten worden genomen dan zal de Nederlandse regering mede-verantwoordelijk worden gesteld voor de gevolgen daarvan. De bonden zullen verder de bondsleider Renee Richardson van St Maarten verzoeken hen uitgebreid in te lichten over de gebeurtenissen in Den Haag.

In tegenstelling tot de verwachtingen, vertoonde geen enkele bondsleider zich gisteren op de luchthaven toen de eilandelijke delegatie naar Nederland zou vertrekken. Achteraf zouden zij daarvan hebben afgezien omdat een bliksemaktie op Hato geen zin zou hebben. Wel werd er even gedemonstreerd door een vijftal vertegenwoordigers van onder meer Hubentut '70 die de delegatieleden alsnog wilde overhalen om niet te reizen naar Nederland.

Vanwege een bommelding die later een vals alarm bleek te zijn, vertrok het vliegtuig ruim een uur later.

Hoewel van bondszijde wordt volgehouden dat alle politici in de Curacaose delegatie gisteren voor vertrek een Manifest ontvingen, wist geen der delegatieleden daar iets van af.

Het NVP-lid George Hueck liet wel doorschemeren "iets" te hebben ontvangen en in Nederland er werk van te zullen maken. Het is de bedoeling van de bonden dat het Manifest wordt voorgelezen tijdens de RTC-debatten als standpunt van het Curacaose vakbondswezen.

Daarin wordt onder meer geprotesteerd tegen het gebrek aan informatie over de vergaderingen van de koninkrijkswerkgroepen aan de bevolking. Verder wordt aan de RTC-ers bekend gemaakt dat het waarnemerschap is ontzegd aan de Curacaose bonden terwijl kritiek wordt geleverd op de houding van de Nederlandse minister van Antilliaanse Zaken V.d. Stee, die de RTC koste wat kost door wilde drukken.

Daar zouden andere belangen achter schuilen, menen de bonden.

"De tot nu toe gevolgde procedure met gebrek aan informatie, druist in tegen het recht van de Curacaose bevolking om in een rustige sfeer, rationeel de problematiek van de onafhankelijkheid van de Nederlandse Antillen te bespreken", aldus het Manifest van de bonden.

Zij kondigen dan ook een mobilisatie aan om de tweede zitting van de RTC af te gelasten, totdat de bevolking van Curacao voldoende tijd heeft gehad om informatie te verkrijgen over het KWG-rapport. De Curacaose vakbeweging meent dan ook dat de delegatie van Curacao geen enkele recht heeft beslissingen te nemen omtrent de toekomstige staatkundige structuur van de Antillen omdat de bevolking totaal niet is gehoord. Dat geldt ook voor procedurele beslissingen omdat die toekomstige discussies kunnen beinvloeden. Mocht dat toch gebeuren dan stellen de vakbonden de Nederlandse regering mede verantwoordelijk voor de gevolgen die daaruit zullen voortvloeien. Tot zover het Manifest van de Vakbonden dat namens de Kamer van Vakbonden ondertekend is door Erwin Koense van de CGTC, Roque Koeyers van de AVVC en Jubi Evertsz namens de niet-geaffilieerde bonden.

De bonden zullen vandaag nog een officieel verzoek richten aan Renee Richardson nadat bekend werd dat hij in St Maarten is voorgedragen als economische adviseur van de delegatie naar Nederland. Hem zal worden verzocht de vakbonden op Curacao volledig in te lichten. De heer Richardson is voorzitter van de WIFOL, die in CLAT-verband goede contacten heeft met onder meer de CGTC op Curacao.





WILLEMSTAD — Een sterk verdeelde Curacaose delegatie vertrok gisteren naar Nederland waar maandag de eerste zitting van de eerste Ronde Tafel Conferentie zal worden geopend. De delegatieleden van de NVP en de PSD weigerden gisteren samen te poseren met de rest van de delegatie waarbij ook de heer Bikker, die zij niet erkennen als gekozen delegatieleider. Daarom ook moesten de aanwezige fotografen volstaan met twee groepsfoto's. Vandaag vertrekken de delegatieleden van het Land onder leiding van premier Martina en de overige vertegenwoordigers van het eilandgebied.

Jonge inbreker na uitspraak op vrije voeten

WILLEMSTAD — De 17-jarige E.S. is gisteren veroordeeld tot een gevangenisstraf van negen maanden, waarvan zes voorwaardelijk en met een proeftijd van drie jaar. S. was betrokken bij twee inbraken, waarbij hij diverse kostbare gebruiksvoorwerpen had weggehaald.

De eerste keer was dat in augustus 1979, toen hij een pand te Marie Pompoen binnendrong. Het tweede geval betrof een inbraak in het Princess Isles Hotel, alwaar hij juwelen ter waarde van 7.500 gulden ontvreemdde.

Officier van Justitie Mr Vos had zes maanden geeist tegen S., waarvan drie voorwaardelijk. Aangezien E.S. al drie maanden in voorarrest heeft gezeten, hoeft hij na de uitspraak van gisteren niet meer de gevangenis in. Zijn lange voorarrest en de late behandeling van zijn zaak zijn te wijten aan het feit, dat het zeer lang duurde voordat zijn procesverbaal gereed was.

VLC belegt vergadering over Mavo-problematiek

WILLEMSTAD — De VLC heeft voor morgenmiddag een vergadering uitgeschreven voor alle vakgroepen om de ontwikkelingen, met name in het Mavo-onderwijs te bespreken. De Mavo-docenten zijn ontevreden over de gang van zaken.

De Mavo-vakgroepen hebben hun beklag gedaan bij het VLC-bestuur omdat ondanks het werk van de vakgroepen, weinig reactie wordt ontvangen van de betrokken onderwijsinstanties. Eind vorig jaar belegde de VLC een vergadering voor alle vakgroepen met als doel de problemen binnen de vakgroepen te inventariseren en de mogelijkheden na te gaan om die te re-aktiveren.

De toen ingewonnen informatie bewees dat van de zijde van de Mavo-vakgroepen heel wat werk is verzet om het Mavo-onderwijs te verbeteren. Bovendien bleek volgens de VLC dat de onderwijsinstanties zoals het departement van Onderwijs, met name de afdeling Onderwijs niet veel belangstelling toonden voor het Mavo-onderwijs.

De diverse vakgroepen, zoals Nederlands, Spaans, Biologie, Natuurkunde, Handel enz. hebben uitgebreide plannen uitgewerkt en aanbevelingen gedaan, vaak op verzoek van genoemde instanties. Volgens de VLC heeft dit er toe geleid dat de Mavo-docenten zich goed bedenken alvorens zij het werk binnen de vakgroepen voortzetten.

De VLC acht het onaanvaardbaar dat er veranderingen in het Mavo-onderwijs worden gebracht met name in de examenklassen, zonder dat de leerkrachten daarop zijn voorbereid. Veranderingen moeten volgens de bond pas worden ingevoerd na een gedegen analyse van de Mavo-structuur.

Vanwege de onrust binnen het Mavo-onderwijs heeft de VLC nu een vergadering uitgeschreven voor morgen (vrijdag) middag vier uur waarna de volgende stappen overwogen zullen worden.

Het een en ander werd deze week meegedeeld door een VLC-woordvoerder tijdens het radioprogramma van de VLC T'asina nos ta miré.

Hulp van VNG-deskundigen

Saneringsplan Eiland start bij Dienst Water Distributie

WILLEMSTAD — Binnen afzienbare tijd zal een saneringsonderzoek starten bij de eilandelijke overheidsdienst. Er zijn reeds twee VNG-deskundigen op Curacao die op de eerste plaats de diensten GGD en de DWD zullen aanpakken. De evaluatie van de eilandsdiensten die de aanzet moet betekenen voor een sanering, zal binnen jaar moeten zijn afgerond.

Zoals bekend maakten zowel de centrale als de eilandelijke overheid enige tijd terug bekend dat een doorlichting van het overheidsapparaat zal worden gerealiseerd. De centrale overhied liet een projekt-ontwerp maken voor de aanzet tot sanering van de openbare dienst. Daartoe is technische bijstand verleend door Nederland, die enkele deskundigen van de VNG (Verenigde Nederlandse Gemeenten) ter beschikking stelde. Zoals bekend heeft het sanerings-onderzoek bij de centrale overheidsapparaat veel stof doen opwaaien, met name bij de vakbonden die vreesden dat er maatregelen zouden worden genomen tegen overtollig of ongeschikt personeel. Technische bijstand is nu verleend aan het eilandgebied Curacao die daartoe had verzocht in verband met een voorgenomen sanering. Twee VNG-deskundigen zijn al ter beschikking gesteld van het onderzoek op Curacao en zullen eerdaags starten met een onderzoek bij de Geneeskundige en Gezondheidsdienst (GGD). Daarnaast geniet ook de Dienst Water Distributie, (DWD) prioriteit bij een saneringsonderzoek. Zoals bekend moest de DWD al geruime tijd geleden omgezet worden in een naamloze vennootschap van de overheid, samen met Kodela die de distributie van electriciteit en water op zich zou moeten nemen. Die overgang naar een nv is echter uitgesteld vanwege het grote personeelsoverschot bij de dienst wat een doelmatige functioneren van de nv in de weg zou staan.

Op grond daarvan had de Nederlandse regering voor financiering van de omzetting van die dienst in een overheids-nv, als eis gesteld een sanering van de dienst, met name vanwege het groot aantal onproduktieve krachten die er te werk zijn gesteld. Tijdens de politieke campagnes voor de verkiezingen twee jaar terug, werd onder meer de Dienst water Distributie genoemd als vergaarbak van politieke benoemingen.

De diverse bestuurscolleges wisten zich geen raad met dat probleem en stelden een oplossing van het probleem, simpelweg uit. Ten gevolge daarvan bestaat er reeds drie jaar een Dienst Water Distributie van de eilandelijke overheid en een Kompania di Distribushon di Electrisidat i Awa, ook van de eilandelijke overheid. Wellicht zal na het saneringsonderzoek bij de DWD in die situatie een verandering komen. De overige eilandsdiensten die prioriteit genieten bij het saneringsonderzoek zijn de dienst Eilandsfinancien, Personeelszaken, Girodienst, Arbeidszorg, Sociale Zaken, Ruimtelijke Ordening en Volkshuisvesting (ROV).

Niet al die diensten hoeven te worden gereorganiseerd. De overheidsbonden zijn reeds op de hoogte gesteld van de saneringsplannen bij het eilandgebied en zullen een vertegenwoordiger benoemen in het begeleidingsteam van elke dienst.

Vanuit St. Maarten:

MLD vliegt baby in coma naar Curacao

WILLEMSTAD — Een in coma geraakte tien maanden oude baby is woensdag door een vliegtuig van de Marine Luchtvaart dienst (MLD) naar Curacao overgebracht waar het kind is opgenomen in het Sint Elisabeth hospitaal. Het verzoek voor assistentie door de MLD kwam 's middags om 14.40 uur binnen bij de MLD en was afkomstig van dokter Vermeulen. De baby was dinsdagavond samen met haar moeder met typhus vanuit Sint Eustatius overgebracht naar Sint Maarten. De vijftienjarige moeder was woensdag al aan de beterende hand, maar haar kind was gistermorgen geleidelijk aan in een coma geraakt, reden waarom de hulp van de MLD werd ingeroepen.

Om 14,50 werd in de MLD bemanning gewaarschuwd, welke paraat is voor reddingsoperaties, om 15.42 vertrok het toestel met aan boord dokter Van Aalderen die het kind op Sint Maarten zou overnemen en de baby op zijn weg naar Curacao medisch zou begeleiden. Op Sint Maarten aangekomen moest men enige uren wachten omdat er zich moeilijkheden voordeden bij het aanbrengen van het infuus, dat het kind van vocht moest voorzien. Om acht uur werd het kind aan boord van de Neptune gedragen en kon de terugweg aanvaard worden. Op Curacao werd het kind overgedragen aan dokter Vermeulen die het patiëntje met de hoogste spoed naar het ziekenhuis bracht waar het kind is opgenomen.

Hoofdprijzen landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de vierde trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers: Eerste prijs (fl. 60.000,-): nr. 5999; tweede prijs (fl. 25.000): nr. 29183 en de derde prijs op nr. 10373 (fl. 12.500).

Aktie bij avondlyceum opgeschort

WILLEMSTAD — De docenten van het avondlyceum hebben gisteren na een gesprek met de VLC. besloten de aktie bij de Avond-Havo op te schorten. Zij vonden dat er daartoe voldoende gronden aanwezig waren.

Zoals de Amigoe gisteren meldde, heeft gedeputeerde Franco, als vervanger van gedeputeerde van Onderwijs, Lourens, de VLC uitgenodigd voor een gesprek vanmiddag over de problemen bij het avondlyceum.

Zoals bekend eisen de docenten dat de eilandelijke leergang wordt omgezet in een normale school waardoor zij dan ook op dezelfde basis zullen worden gewaardeerd als leerkrachten verbonden aan een dagopleiding.

Sedert de vorige week maandag gaven zij daarom uit protest geen les aan de avond-HAVO, met uitzondering van de examenklassen. Toen hen gisteren werd duidelijk gemaakt dat het BC hen vandaag zou ontvangen, vonden zij voldoende gronden aanwezig om de aktie op te schorten.

Inbreker ingerekend

WILLEMSTAD — Een polietiepatrouille van Rio Canario heeft de 24-jarige H.L. aangehouden toen deze op het punt stond in te breken in een woning aan de Barentslaan. De aanhouding was mogelijk doordat omwonenden de politie waarschuwden. De aangehoudene heeft een bekentenis afgelegd en is ingesloten.

WILLEMSTAD — Een vrachtwagen-chauffeur heeft aangifte gedaan van diefstal van een doos met wiskey flessen, ter waarde van 270 gulden. De doos werd gestolen toen hij zijn wagen te Marchena had geparkeerd om een bestelling af te leveren

Ingezonden

Verkeersongevallen

DE TWEEDE VERKEERSDODE van dit jaar 1981 op Curaçao is reeds gevallen, de derde zou deze regels nog kunnen lezen!
Wellicht wordt het een rolschaatser of een toeriste of....en vul maar in.
Prof. Polak zegt in „gesprek met morgen:"
„Aan de verkeersfunctie blijkt a.h.w. organisch een evenredige ongevallen-functie verbonden te zijn."
Doekjes voor het bloeden? of onontkoombare werkelijkheid?
Moesten er in 1980 vierendertig verkeersdoden vallen?
Hadden wij allen samen, die de weggebruikers vormen, op Curacao er toe bij kunnen dragen dat het er minder geweest waren? Dat het er géén geweest was? Zouden wij allen samen in 1981 er méér aan kunnen doen dan het fatalistische niks!
Een van de vele oorzaken is de roekeloze weggebruiker. Die zal er ook in 1981 zijn, op de weg zijn. Kunnen wij met zijn allen deze roekeloze weggebruiker laten weten, dat wij niet willen, zelf niet dood willen, de ander niet, dat wij niet invalide willen worden, tijdelijk of blijvend; dat wij de roekeloze rijder, de roekeloze weggebruiker niet willen! Zijn wij bereid over te gaan op een verklikkerssysteem, een verraderssysteem?

Rechtvaardigen de 34 verkeersdoden van 1980, de honderden blijvende invaliden van 1980 en de vele minder ernstig gewonden van 1980 een verklikkerssysteem? Rechtvaardigen de honderden en honderden (vijf, zes, zeven honderd) verkeersdoden de duizenden en duizenden invaliden sedert 15 december 1954 een verraderssysteem?:
Via een telefoontje aan de verkeerspolitie nummer van de auto doorgeven, bereden door een gevaar op de weg, onder invloed, gevaarlijk inhalen, te grote snelheid of heeft de overtreder het recht om er maar op los te razen, om dood en verderf om zich heen te zaaien en dit practisch ongestraft?

Vragen 34 doden in 1980 niet samen om herziening van ons strafrecht? Waar blijft onze vrijheid, tot waar laten we de ander vrij? Rechtvaardigen 34 doden op Curacao een verklikkers, een verraderssysteem of rechtvaardigen 34 doden op Curacao dit niet?
Zou het onze gemeenschap ontsieren als we minder mensen en geiten en honden en katten kapot reden?
Zou het ons ontsieren als we in heel 1981 niet één mens meer dood reden? Zou iemand minder gelukkig, zou iemand ongelukkiger zijn in 1981 op Curacao als we zulke overdreven omzichtige weggebruikers zouden worden, dat er niet één meer dood gereden zou worden in 1981? De 34ste in 1980 en daar blijft het bij. In 1981 konden we met een schone lei beginnen!
Waarom tellen we niet door bv vanaf de dag dat de auto zijn intrede deed op Curacao of vanaf Statuutdag 15 december 1954. Nee de 34ste, en die kunnen we nu in 1981 vergeten: binnenkort volgt de tweede de derde van het nieuwe jaar?!
Er moet meer aan te doen zijn, dan dat wij er tot nu toe met zijn allen aan doen nl niets!
Bijna helemaal niets!
Zouden de radiostations aan het bericht van het overlijden van een verkeersslachtoffer een oproep kunnen koppelen gericht aan alle weggebruikers om op de begrafenis van het slachtoffer te komen; zou een veiligverkeersmens aansluitend op dit bericht een babbel kunnen maken. Zou de radiouitzending bv een minuut onderbroken kunnen worden. Zou de Gouverneur, zou de Minister-President, de Gezaghebber, de Bisschop, zich tot ons weggebruikers kunnen richten?

Zou de verkeerspolitie in die „alweer" verkeersdode een gerede aanleiding kunnen vinden, om als onmiddellijke reactie een strenge verkeerscontrole aan te kondigen én uit te oefenen, zou, zou, zou..
Maar „niks" hoeft niet.
Eén minuutje het hele Curacaose verkeer stilleggen bij de ter aarde bestelling van het verkeersslachtoffer. Een minuutje alle automobilisten uit de auto.
60 seconden onder de tropenzon mediteren
60 seconden van bezinning
60 seconden ons realiseren dat ook een jaar zonder enige verkeersdode tot de mogelijkheden behoort op ons „Dushi Corsow", natuurlijk is ook dat mogelijk!
Waarom niet geprobeerd om de kerken te bewegen op heel Curacao een rouwdienst te houden op de dag dat er een verkeersdode te betreuren valt?
Dit schijnt absurd, maar nog absurder lijkt, dat het corps zieleherders in zijn totaliteit voorbij gaat aan 34 verkeersslachtoffers!!

Waarom niet geprobeerd om de pers te bewegen om bij ieder verkeersongeval een artikel van de hand van één van de vereniging voor veilig verkeers-mensen of van de hoofdredacteur of van wie dan ook te doen uitgaan, pogend om op het gemoed van de weggebruiker te werken (wellicht ook pogen om de snelheidsmaniak bewust te maken van zijn vaak uiterst roekeloze verdringingsrijstijl waarbij hij zich zo nodig (?) moet laten gelden).
Nu is het zo, dat de pers niet of nauwelijks beschouwend staat tegenover de manier waarop wij de weg misbruiken.

Ooit via de massa media één woord gehoord van de gedachten, de gevoelens, de problemen, die leven bij zovele nabestaanden van verkeersslachtoffers? Ooit gedacht aan de absurditeit dat wij automobilisten de bestuurder die zich houdt aan de voorgeschreven maximum snelheid doodverven als zijnde een gevaar op de weg!
Die dwingt ons immers tot gevaarlijke inhaalmanoeuvres!
Wat doet de T.V.? Wat zou de TV bij kunnen dragen?
Wat doen wij samen? Niks? Of doen wij net even iets meer dan Niks?

TOM DE JONGE.



WILLEMSTAD — In het Curacaos museum is tot eind van deze maand een tentoonstelling te zien van Luise de Haseth-Koeiman. De opening was dinsdagavond en gebeurde namens ged Winston Lourens door Pacheco Domacasse als hoofd van de eilandelijke Cultuur-sectie. Deze tentoonstelling is een onderdeel van het project van het Cultureel Centrum Curaçao Mas kuadro di otro pintor; leidster van dit project is Maritza Eustacia. Bij de foto: de schilderes biedt aan Pacheco Domacasse een werkstuk aan, bestemd voor ged. Lourens.

Correspondentie

AISA BAKAS uit Suriname wil gaan corresponderen met "leuke jongens" uit de Antillen van vijftien tot zeventien jaar. De correspondentie moet wel in het Nederlands gaan. Haar hobbies zijn dansen, ballet zwemmen, leuke kleren. Het adres is Dr. Axwijkstraat 74, Rainville, Suriname.

Remitido

Komedia politiko

Apenas un dia prome cu viaha pa Ulanda, Oposishon a curi yama un reunion sumamente oportunista. Ta con NVP ta kere cu den un tempu asina rapido por informa pueblo. Y aki hustamente ta sinta e conducta oportunista. Si e reunion aki a wordu jamá un paar di lunanan antes, anto e por ta tin su balor. Pakiko e reunion no a tuma luga despues cu e rapport di KWG a keda cla??
Si e partidonan MAN y DP huntu cu Frente a rechasa e peticion di sindicatonan anto sindicatonan mester a bai tog pagando nan pasashi. Pueblo a tende un set di politikeria pero tur hende ta bai Hulanda. Ningun hende no a pone e 4000 florin disponibel, ku nan a haña, pa informa pueblo. Ora gezaghebber a saca publico for di sala Oposishon mester a mustra nan solidario k'e sindicatonan y bandona reunion. Ta bon pa adverti sindikalistanan pa nan no hala garoshi pa ningun partido pa pueblo no mester perde konfiansa den nan.

Tur hende ta lubida cu maske cuantu nan papia of tuma desicion na Mesa Rondó, ta pueblo t'esun cu tin e palabra ultimo. Pues si a keda Corsow y informa pueblo nunca lo tabata un acto iresponsabel. Pueblo por a presencia un „one-man show" politico den Centro Pro Arte. Aki e refran Hulandes ta bon na su luga: „Luister naar mijn woorden maar kijk niet naar mijn daden". Ta cu ki cara MAN ta sostene O. Bikker como lider di delegacion?? Berguensa!!

R. YANKEY
Bonacaweg 32
tel: 82591

Ingezonden

Duiken op Bonaire

GAARNE ZOU IK willen reageren op het commentaar "duiken", welke in uw krant, dd. 10 februari stond. Daar ik op medische wijze zeer nabij met het duiken op Bonaire betrokken ben, kan ik me nog goed herinneren, toen de Lions Club een aantal jaren geleden een decompressietank op Bonaire wilde introduceren. Deze tank heb ik op de pier bezichtigd. Het was een ongeveer 2 meter lange verroeste cylinder met enkele 10 cm in doorsnee grote kijkgaten. De bedoeling was, dat daar een duikpatient in zou worden geschoven. Daar de doorsnede van deze tank ongeveer 1 meter bedroeg, was de bewegingsvrijheid van de patient nihil. Nadat de patient in deze tank geschoven zou zijn, zou een rond deurtje met vleugelmoeren de patient hermetisch van de buitenwereld moeten afsluiten. Er waren totaal geen voorzieningen getroffen om de patient in deze zeer minieme cylinder, waar hij nauwelijks een hand kon verroeren, in een milieu te brengen, gelijk aan de druk, waarop hij zou moeten worden terug gebracht om de zich vormende gasbellen weer te laten oplossen.

Slechts claustrophobie bedreigde de patient, als deze cylinder zou worden gebruikt. Stel, dat het door enkele goedwillende duikscholen was gelukt, om aan deze tank een compressor te bevestigen om de patient de benodigde atmosfeer te bezorgen, dan nog was door deze kleine peepholes het totaal onmogelijk om de patient te observeren, daar deze cylinder van binnen aardedonker was. En stel, dat het gelukt was om deze tank op druk te brengen en ook nog met een zaklantaarn door de peephole te schijnen om zo het gezicht van de patient zichtbaar te maken, dan was het totaal onmogelijk om bij complicaties in te grijpen, want er bevindt zich tenslotte tussen arts en patient een met vleugelmoeren afgesloten deurtje en een barrièreatmosfeer (luchtdruk) verschil, terwijl er geen ruimte is om handelend op te treden. Daar er op Curaçao een tank bevindt, waar meerdere personen in kunnen worden ondergebracht, voorzien met een sluis, waardoor de arts ook de tank kan ingaan, is dàt de plaats, waar een duikongeval behandeld moet worden. Deze tank is groot, verlicht, daar kunnen infusen worden aangebracht en wat nog belangrijker is, daar zijn specialisten aanwezig, die duikongevallen kunnen behandelen.

Dit was dan ook de reden, dat ik in het verleden deze "doodskist" heb afgekeurd. Thans werk ik, via de richtlijnen van de USA Naval Diving Manual, die stelt dat een duikpatient, waar die zich ook bevindt, moet worden gebracht naar die tank die dit duikongeval kan behandelen. En dat was niet onze, goedbedoelde, verroeste cylinder, doch de goed uitgeruste tank op Curaçao met een scala van specialisten en laboratoriummogelijkheden, om verzadigingen van allerlei gassen in het bloed te meten. Duikongevallen behoren in een echte tank en door echte specialisten te worden behandeld en niet door goedwillende huisartsen en enthousiaste duikschoolmanagers.
Blijft over, wat we op Bonaire dan wel aan duikongevallen doen. In de vorm van de onvolprezen BOPEC-plane hebben we vervoersmogelijkheden, die laag de patient overvliegt. In de tussentijd wordt soms de patient op druk gebracht (bends) door hem terug te brengen op zijn tabelniveau in het water. De deskundigen echter hebben ook over deze EHBO-maatregel terecht hun bedenkingen. In het algemeen kan een patient binnen een uur in de echte tank op Curacao afgeleverd worden.

In de afgelopen 15 jaar heb ik nog nooit een duikpatient op Bonaire zien overlijden als gevolg van barotrauma's, die levend boven kwamen en die op bovengenoemde wijze, via EHBO en vliegtuig naar Curaçao werden vervoerd. Nog buiten beschouwing heb ik gelaten, de wettelijke aansprakelijkheid als arts, als ik goedwillend een patient in de verroeste cylinder zou schuiven, terwijl een goed uitgeruste tank zich op Curaçao bevindt. Ook als transporttank was deze cylinder ten enemale ongeschikt. Om op Bonaire duikongevallen te beperken dient preventie aanwezig te zijn.
Daar versta ik onder:
geen tanks vullen van duikers, die geen brevet hebben
een ieder dient te duiken met eigen regulator
een duikkeuring moet worden ondergaan
een bepaald diepteniveau moet worden vastgesteld
rescucitator dient aanwezig te zijn bij een duikploeg
geen alcohol of drugs bij duiken
oppassen voor het herhaalde duiken per dag
een medical- and dive audit na een accident of near accident etc.

Als Bonaire zich zou gaan ontwikkelen tot een duikeiland bij uitstek, dan zou ik het van harte toejuichen als er bij het hospitaal alhier een tank zou worden gebouwd, doch dan zou ik zelf nog wel een zeer stevig lesje van de duikmedici willen ontvangen, alvorens ik zou besluiten om de behandeling alhier zelf te gaan beginnen.

H.W.WELVAART,
ARTS TE BONAIRE

NASCHRIFT REDACTIE:
Er is tussen de heer Welvaart en de Amigoe geheel geen verschil in opvatting over de waarde van de door de Lions geschonken duiktank. Dr Welvaart stelt, dat er de afgelopen 15 jaar nog nooit een duikpatient op Bonaire overleden is; dat is natuurlijk geen criterium. De laatste 40 jaar is er trouwens ook geen vliegongeval gebeurd, maar het luchthavenpersoneel oefent wél. Feit is, dat het aantal duikscholen en het aantal duiken op Bonaire zeer toeneemt. Overlijden van een duikpatient wegens barotrauma is nauwelijks een reclame voor een toeristeneiland, dat voor een half miljoen gulden een onderwater-park aanlegt. De laatste alinea van de brief van dr Welvaart is voor de toekomst van dit eiland het meest belangrijke.

Personalia

DE HEER WINSTON Lourens, gedeputeerde van de Sektie Kultuur ontving onlangs een lp van Julian Coco aangeboden door het Cultureel Centrum Curacao. Het CCC had, ter gelegenheid van haar gouden jubileum, verschillende platen, waaronder die van Julian Coco en Magdalena Kuhr, laten vervaardigen.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: 23 jan.: Sharella Windster-De Lanooi; 19 jan.: Sionaldo Jakob; 18 jan.: Etmaar Martina; 16 jan.: Charlot Tuitt; 26 jan.: Rashid Alexander-Lacostrade; 21 jan.: Glensy Perez; 20 jan.: Auline Mathilda-Matilda, Johan Oldenboom-Muskus, Bryan Seferina; 25 jan.: Rudrick Vivas-Ignatia; 21 jan.: Shurendell Maria-Florencia; 26 jan.: Roanht Statia-Mercera, Anja Hendriks-Muller; 22 jan.: Kirby Norwega; 21 jan.: Homer Vicento; 25 jan.: Jurendy Borgschot; 22 jan.: Leonard Melaan; 23 jan.: Hubert Brown; 14 jan.: Daryl Haddocks; 28 jan.: Judesca Isidora-Candelaria; 24 jan.: Shandell Matrono-Alexandre, Sharinella Kerkeboom; 26 jan.: Edmirly Garcia-Reenis; 27 jan.: Marilou Obispo-Cannister; 24 jan.: Shuraila Pieter-Ogenia; 23 jan.: Nayitzah Valeriano-Jones; 29 jan.: Richendel Cicilia-Susanna; 23 jan.: Derrick Lamp; 25 jan.: Algimar Dickens-Emerenciana; 7 jan.: Suzanne Martien-Henrietta; 26 jan.: Igmar de Jesus; 19 jan.: Dyron Sambo; 25 jan.: Bryan Julia; 28 jan.: Suella Maria-Proctor; 27 jan.: Dayarella Fecunda-Kerindongo; 24 jan.: Jurissa Macaja-Cabrera; 28 jan.: Liane Ignacius-Barkmeijer; 17 jan.: Luis Verplaats; 26 jan.: Nigel Estanista; 16 jan.: Irvin Rosa; 29 jan.: Esmeralda Eugenio-Martina; 29 jan.: Ivienne, Gilvienne en Gildrick Elisa-Henriqeuz; 22 jan.: Marie Sol Louisa-Klepper.

IATA-beroep op VS

WILLEMSTAD — De VS moeten weer de leiding nemen op het gebied van luchtvaart staatsmanschap, zo meent de directeur generaal Knut Hammarskjold als directeur generaal van de Internationale organisatie voordat burgerluchtvaart IATA. Amerika moet naar zijn mening zijn bijdrage leveren, zodat er een evenwichtig en liberaal handelsklimaat wordt gehandhaafd, waarbij iedereen eerlijke kansen krijgt.
Een nieuw initiatief op dit gebied door de nieuwe Amerikaanse regering kan voorkomen dat er steeds meer protectionistische ontwikkelingen zich gaan voordoen in de luchtvaart.

Ingezonden

Nederlands

MET HET ARTIKEL "Nederlands" in de Amigoe van 7 februari bewijst het dagblad Amigoe het onderwijs geen goede dienst. Sterker gezegd: voor de zoveelste maal verricht de Amigoe beulenwerk met als direkt slachtoffer de Nederlandse taal en als indirekt slachtoffer het onderwijs.

Toen minister Veeris enige weken geleden zei dat het Nederlands dood was, sprak hij onbewust niet de waarheid. Hij had moeten zeggen: "Het Nederlands wordt op de Nederlandse Antillen systematisch gedood". Door hooggeplaatste personen - vooral in de onderwijssektor - en trouw bijgestaan door de Amigoe, die geen gelegenheid voorbij laat gaan om het Nederlands af te ranselen. Ook nu weer, nu minister Veeris heeft aangekondigd, dat er pogingen gedaan zullen worden om het peil van het Nederlands op te vijzelen, grijpt de Amigoe naar de zweep.

Minister Veeris wordt het ontbreken van politieke moed verweten, hij durft de hoognodige veranderingen bij het onderwijs niet aan, hij verkiest de weg van de minste weerstand. Toe maar Amigoe, sla maar door. Ik zit al 42 jaar bij het dagonderwijs op de Nederlandse Antillen en 35 jaar bij de avondopleidingen. Ik heb het Nederlands van de schoolbevolking zien achteruitgaan in de laatste 20 jaar. Iedereen weet hoe elk jaar schoolresultaten en examenresultaten met rasse schreden achteruitgaan. Zo goed als iedereen wil dit wijten aan het slecht beheren van de Nederlandse taal. En tóch, als er een minister is, die er wat aan wil gaan doen, wordt hij fel aangevallen.

Mijns inziens is de verslechtering van ons onderwijs inderdaad voor een deel te wijten aan het slecht beheren van die taal, maar dat is slechts de secondaire oorzaak. De primaire oorzaak ligt in de afbraak - je zou bijna kunnen zeggen hetze - waarmee het Nederlands te kampen heeft. Door dit afbraakproces verliezen veel onderwijskrachten de steun om met enthousiasme het Nederlands als voertaal op school te gebruiken en bedienen zich gemakkelijker dan vroeger van de landstaal. Men begrijpe mij goed: 30 jaar geleden werd de landstaal ook in school gebruikt. Daar is op zich niets op tegen als men maar de maat weet te houden. Ikzelf gebruik ook tot vandaag nog de landstaal in de klas, maar alleen wanneer het strikt noodzakelijk is en efficiency in de hand werkt. Maar moet niet elke onderwijzer en onderwijzeres - en ook de Amigoe - zich realiseren, dat én het eindexamen én geestelijke verrijking door middel van boeken met behulp van het Nederlands moet geschieden? En moet daarom niet iedereen zich inspannen om de kinderen goed Nederlands te leren spreken? Zo'n dertig jaar geleden spraken de kinderen al aardig wat Nederlands als ze na 6 jaar de Lagere School verlieten. Wat dertig jaar geleden kon, kan nu ook, als men zich maar anders gaat opstellen tegenover het Nederlands. Want deze veranderde houding is het enige essentiele verschil met vroeger. Laat me voor de duidelijkheid de omstandigheden van toen even naast elkaar zetten.

Dertig jaar geleden spraken Antilliaanse kinderen geen Nederlands thuis. Nu ook niet. Dertig jaar geleden hadden de ouders niets op tegen dat hun kinderen Nederlands op school leerden. Nu ook niet. Dertig jaar geleden was er geen taalprobleem, er werd niet tegen de taal geageerd. Nu is er wél een taalprobleem, niet door de ouders in het leven geroepen, maar door academici. Door dit taalprobleem verwatert ons onderwijs steeds meer en meer en als er geen halt geroepen wordt aan dit afbraakproces zal de dag komen dat de kinderen bij het verlaten van de Lagere School niet eens kunnen lezen. Nu al is het zo ver, dat er kinderen zijn die in de 4e klas zitten en niet kunnen lezen. En als je niet kunt lezen, wat doe je dan met boeken?

Aan de Amigoe en aan alle voorstanders van een nieuwe taal zou ik het advies willen geven: Gooi geen oude schoenen weg voor je nieuwe hebt. Ik zou hen ook een vraag willen stellen. "Denkt u dat het onderwijs er echt beter van zal worden als we de ene vreemde taal vervangen door een andere vreemde taal?

PAUL VAN SPRANG

NASCHRIFT REDACTIE: De redactie van de Amigoe weet ermee te leven dat er anderen zijn in de gemeenschap die er andere meningen op (kunnen) nahouden op uiteenlopende zaken. Ook in het geval van het Nederlands als voertaal op school. Er is zaterdag slechts gewezen op de ambivalentie van minister Veeris in deze zaak en daar werden gelijk enkele conclusies aan verbonden. De typering "beulenwerk" is dan ook sterk overdreven. Het schept toch wel genoegen dat Amigoe kan bijdragen - al jarenlang - aan een grondige discussie over deze zo belangrijke materie vóór het Antilliaanse onderwijs.

Insp. Candelaria op VVV-dag

In 81 regelmatiger verkeerscontroles

WILLEMSTAD — De Verkeerspolitie op Curacao wil dit jaar het accent leggen op de preventieve werking welke uitgaat van de verkeersveiligheid.
Er zullen regelmatiger verkeerscontroles worden gehouden, vooral gericht op snelheid, door rood licht rijden en alcohol-gebruik. Tevens wil men met meer algemene voorlichting komen zoals over de taak van de Verkeerspolitie. Zo blijkt uit het evaluatie-materiaal van de studiedag welke eerder werd gehouden op initiatief en de Vereniging van veilig verkeer (VVV) samen met overheidsinstanties. Bij die gelegenheid voerde ook inspecteur R.M. Candelaria van de Verkeerspolitie het woord. Op die studiedag werden verschillende aanbevelingen gedaan door de inleiders, maar dan wel a itre personeel. Mr. J.A.B. Gorsira van het Openbaar Ministerie gaf als zijn mening, dat prioriteit moet worden gegeven aan de aanpassing van de bepaling over het alcoholgebruik en aan de wijziging van het begrip daderschap. Naar zijn mening wordt dan de controle in sterke mate vereenvoudigd. Ing M. Huysman van DOW bleek van mening, dat prioriteit moet worden gegeven aan intensieve controles en inspectie van de wegen, dat er meer voetgangers voorzieningen moeten komen en dat de gevaarlijke kruispunten aangepast moeten worden. Tevens bepleitte hij de aanstelling van een verkeersveiligheidsinspecteur. Ir Abeelen van de Ruimtel[...] Ordening bepleitte bij die [...]genheid het opstellen van [...] beleidsplan Verkeer en ver[...] waarin aandacht moet wo[...] geschonken aan een betere [...]genstructuur met duideli[...] onderscheid tussen verkeer[...] bied en verblijfsgebied en [...] aandacht voor de verkeers[...]ligheid - consequenties [...] ruimtelijke aard. Dezer d[...] heeft de VVV naast een [...]chure Evaluatie over de [...]diedag ook ander mater[...] over deze dag uitgegeven [...] bestudering door de vers[...]lende belanghebbenden.

Lustrum-boekje van Female Jaycees Curacao

WILLEMSTAD — Bij gelegenheid van het vijfjarig bestaan van Female Jaycees Curacao (FJC) is een brochure verschenen, waarin aandacht wordt besteed aan de voorbije vijf jaar. In deze periode heeft deze Jaycees-afdeling verschillende projecten ondernomen, maar ook aandacht besteed aan de vorming van zijn leden. FJC is dankbaar voor de daarbij van alle kanten ondervonden medewerking. In het boekje komen verschillende activiteiten van FJC aan de orde zoals de tentoonstelling Konosé nos produktonan, de kunsttentoonstelling onder het motto Konosé nos arte i kultura, de uitgave van het boekje Un famia uni, het project After school activities in Fuik, om er slechts een paar te noemen. In de brochure staan ook veel foto's met betrekking tot de vijf-jarige geschiedenis.

Kinderkoor zingt [...] gehandicapten m[...]

WILLEMSTAD — In [...] katholieke kerk te Ja[...] wordt zaterdagmiddag om [...] uur de Eucharistie gevierd [...] intentie van de gehandica[...] op Curacao. Het kinderk[...] onder leiding van mej. Ida[...]mon heeft hiertoe het initi[...] genomen en zal de zang [...] zorgen.

Bacco Richardson belast met SM-jeugdcentrum

WILLEMSTAD — De Si[...]maartense overheid he[...] Erwin (Bacco) Richards[...] belast met de zorg van [...] jeugdcentrum te Long W[...] road. Hij zal onder me[...] coordinator zijn bij de ve[...]schillende activiteiten we[...] vanuit en door dit centru[...] worden ontplooid. Het S[...] weekblad Clarion ma[...] melding van deze benoem[...] en spreekt de hoop uit dat [...] de naaste toekomst een a[...]zienlijke verbetering rond [...] jeugdcentrum te zien zal z[...]. In hetzelfde nummer v[...] Clarion staat een ingezon[...] brief, ondertekend d[...] Wayward Wasp en waarin d[...] zijn beklag doet dat de o[...]heid indertijd toen het M[...]bay hotel dit centrum aanbo[...] het aanbod om het te leid[...] van hand wees. Toen [...] YMCA daarna met het pl[...] kwam om de leiding van [...] centrum op zich te nemen w[...] dit ook van de hand gewez[...] door de eilandelijke overhe[...]. Als gevolg daarvan, aldus d[...] ingezonden brief kwam h[...] jeugdcentrum eigenlijk ni[...] goed van de grond.

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid–La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.-

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

* * *

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Little Miss Marker* (14 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Los caballeros de la cama redonda* (18 jr.).
Drive-in: 20.30 uur *Avenging eagle* (14 jr.).
Principal: 20.30 uur *The rockers* (14 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta; tel.: 47020; Dakota: tel.: 24444; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren; Patiastraat 27.

WACHTREGELING DOKTOREN
(San Nicolas en Savaneta): Dokter P.Deeleman, Savaneta 195 via hospitaal P'foon 259.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

SAC
CARNAVAL: 20.00 uur grand Tumba contest-RCA-terrein.

★★★

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS
DAF: te Pos Chiquito: Kukwisaschool en kleuterschool; te Savaneta: Heilig Hart College.

OPEL: te Dakota: Emmaschool, Fatimacollege, Pius X school en kleuterschool.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO: 07.00-11.00 uur te Bon Binischool (Zuster Lim-Apo).

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur.

TELEARUBA: 17.00 superfriends; 17.30 Rickety Rocket; 18.00 the three stooges; 18.15 Polygoon news; 18.30 Eng. news; 18.45 telenovela: Los ricos también lloran; 19.30 cocktail musical (local); 20.00 telenoticias; 20.30 Aruba y su independencia; 21.00 sixty minutes; 22.00 culturama.

TV-geruchten over komst van Fidel Castro

Betico Croes: hetze tegen MEP congres

ORANJESTAD — "Het is ten stelligste niet waar dat wij twee vleugels in Sheraton willen afhuren omdat de Cubaanse leider dr Fidel Castro naar Aruba komt voor het komende internationale congres van de MEP ter gelegenheid van zijn tien-jarig bestaan. Deze is totaal niet uitgenodigd", aldus MEP-leider Betico Croes vanmorgen in een gesprek met de Amigoe nadat gisteravond in twee nieuwsuitzendingen van TeleAruba — tijdens een interview van de heer Jossy Mansur — over dit feit was gesproken. "Men tracht op alle mogelijke manieren om de MEP in diskrediet te brengen", aldus de heer Betico Croes. "Ik weet niet waarom, vermoedelijk uit afgunst omdat wij in tien jaren getoond hebben wat wij waard zijn en daarom juist de internationale aansluiting hebben gekregen".

Zowel in de Engelse als Papiamentse nieuwsuitzending van TeleAruba werd gisteravond aandacht besteed aan de geruchten die de ronde doen rond het komende internationale MEP-congres midden maart op Aruba. Diario-hoofdredacteur, Jossy Mansur, werd een interview afgenomen omdat hij in het verleden herhaalde malen gewezen heeft op het grote gevaar van het communisme in het Caribisch gebied. Na de geruchten aangehaald te hebben dat in een plaatselijk hotel twee verdiepingen werden afgehuurd waarbij gezegd werd dat ook Fidel Castro zou komen, voegde de heer Mansur eraan toe niet te geloven dat de verantwoordelijke personen voor dit congres dergelijke politieke leiders naar Aruba zullen laten komen, waardoor Aruba ernstig gevaar loopt. De heer Mansur geloofde niet in de komst van Fidel Castro en wees erop dat niet de pers, noch vakbonden of handel verantwoordelijk zijn, doch zij die het congres organiseren, namelijk de politieke partij die de eilandsregering heeft en in de landelijke regering deelneemt. Als zijn persoonlijke mening liet de heer Mansur voor TeleAruba horen, dat vele mensen niet beseffen dat bezoeken van dergelijke figuren zeer veel schade aan Aruba kunnen berokkenen. Het schaadt de image van Aruba bij democraten zoals de Verenigde Staten, Venezuela, Colombia, Santo Domingo en de Europese landen waaruit ook toeristen naar Aruba komen. De heer Mansur vroeg zich wel af waarom sociaal-democraten als Willy Brandt en Mario Suarez niet naar Aruba komen omdat zij de werkelijke sociaal-democraten zijn.

FTA-voorzitter Richardson bleek in het interview ook niet zo gelukkig met de komst van deze leiders naar Aruba. Hij noemde het vreemd dat een partij die in het verleden gewezen heeft dat de meerderheid niet gerespecteerd werd toen zij niet in de regering kwam, dat diezelfde partij nu leiders uitnodigt die helemaal geen partij respecteren — niet de meerderheid en noch de minderheid.

Er wordt vaak gezegd, aldus FTA-voorzitter, dat de vakbonden en vooral de FTA contacten hebben met linkse organisaties. Wat wel gezegd kan worden dat tot vandaag toe de FTA nog nooit relaties had noch in het buitenland met figuren die negatieve gevolgen kunnen hebben voor Aruba en haar toerisme. Het volk van Aruba zal niet vlug het communisme accepteren, aldus besloot de FTA-voorzitter, maar we moeten wel rekening houden met de mensen en landen buiten Aruba, die een verkeerde indruk van Aruba en zijn bevolking kunnen krijgen.

MEP-leider Betico Croes zag in al deze uitspraken duidelijk een hetze tegen de MEP waaruit afgunst spreekt over de tien afgelopen jaren en vooral de internationale erkenning die zijn partij kreeg. Indien betrokkene eerst had geinformeerd voordat hij bijvoorbeeld Willy Brandt noemde, dan had hij kunnen uitvinden dat Willy Brandt uitgenodigd was, in eerste instantie deze had aanvaard doch later zich terugtrok omdat hij de eerste vier maanden van dit jaar aan zijn boek wil werken. Volgens de heer Croes, worden ook vertegenwoordigers uit Portugal, Nederland, Duitsland en andere landen verwacht.

Excuus

ORANJESTAD — Wederom moest Tele Aruba gisteravond de tele-kijkers zijn excuus aanbieden, omdat een opgenomen interview met MEPleider Betico Croes niet kon worden uitgezonden, omdat de apparatuur weer verstek liet gaan. En dat juist nu Betico Croes afgelopen maandag in een telegram aan de ATM-directie zijn ongenoegen liet horen dat afgelopen week ook al twee programmas om dezelfde redenen niet konden worden uitgezonden. Hopelijk wordt er wat aan gedaan.

Cie goede diensten reageert op uitlating FTA-voorzitter

ORANJESTAD — De commissie van goede diensten in het conflict tussen de Simar en het Bestuurscollege gaf gisteren een verklaring uit naar aanleiding van uitlatingen van de FTA-voorzitter tijdens een televisie-interview. De commissie stelt dat in tegenstelling tot de uitlatingen van de FTA-voorzitter, tot op dit moment geen van de twee in het conflict betrokken partijen kan oordelen hoeveel flexibiliteit en goede wil de tegenpartij getoond heeft in de besprekingen die plaatsvinden. De commissie is verder van mening dat in het algemeen de communicatie-media goede medewerking verlenen; echter verzoekt de commissie de media nogmaals om zeer voorzichtig te zijn met publicaties of interviews die op de een of andere wijze verband zouden kunnen hebben met voornoemd conflict. De verklaring was ondertekend door de leden van de commissie van goede diensten, de heren Richard Harms, Felipito Tromp en Ebby Arends.

Ondertekening bodemrijkdommen-protocol uitgesteld

ORANJESTAD — De ondertekening van het protocol ten aanzien van de bodemrijkdommen gaat vanmorgen op Curacao niet door omdat de DP-delegatie gisteren reeds naar Nederland vertrok en de minister president vandaag. MEPleider Betico Croes deelde de Amigoe vanmorgen mede dat hij daarom besloten heeft deze zaak in Nederland af te ronden waar de coalitiegenoten dan toch bijeen zijn. De heer Croes vertrekt zaterdag naar Nederland zoals het merendeel van de Arubaanse delegatie.





SAN NICOLAS — Onder zeer grote belangstelling is gistermiddag het centrum van de Blue Army van O.L. Vrouw van Fatima door monseigneur Ellis ingezegend. Het centrum was voorheen het Fatima convent van de zusters, welk gebouw voor een bedrag van drie ton aan de Blue Army werd verkocht.

In dit centrum zal de Blue Army zijn religieus werk beter kunnen voortzetten, waarbij ook een jeugdafdeling niet zal ontbreken. Na de inzegening trokken de aanwezigen in processie naar de Lourdes-grot te Seroe Pretoe, waar een H. Mis gecelebreerd werd. Bij de foto Mgr Ellis zegent het Maria beeld in de ingang van het gebouw.

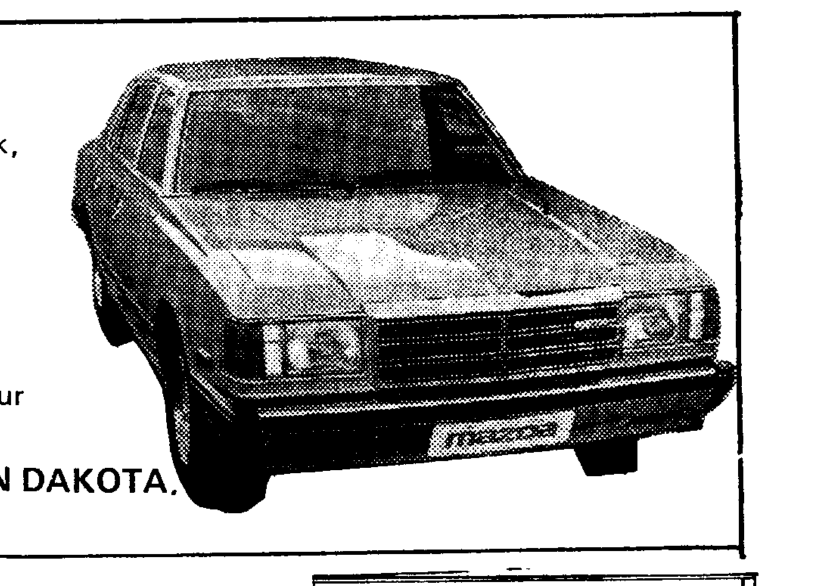
HENNY EMAN: MEP WOORDEN ANDERS DAN ZIJN DADEN

ORANJESTAD — "De MEP heeft weer eens duidelijk bewezen dat zijn woorden anders zijn dan zijn daden", aldus begon de leider van de AVP mr Henny Eman zijn commentaar op de verklaring van Betico Croes in de Amigoe van gisteren over de door de AVP in de staten ingediende motie over bodem rijkdommen die de heer Croes als mosterd na de maaltijd beschouwde. De heer Eman zette uiteen dat de gedachte van deze motie, die mede ondersteund werd door de PPA, is dat wanneer men het heeft over een toekomstig souverein Aruba, men dan moet uitgaan van het beginsel, dat alle eventuele rijkdommen op of rond Aruba aan Aruba toekomen en men mag niet van de gedachten uitgaan dat het in principe van de centrale regering - dus het land - is. En dat het land Aruba goedgunstig toebedeelt met een zeker percentage. Met nadruk stelde de heer Eman hierbij dat de AVP natuurlijk de mening is toegedaan dat als Aruba eventuele bodemrijkdommen heeft, dat ook een gedeelte bestemd dient te worden om onze zuster-eilanden de helpende hand te bieden, maar het principe moet zijn welk eiland ook eventuele bodemrijkdommen heeft, moet daarover volledig kunnen beschikken en meehandelen zoals het goed dunkt. "Het is triest te zien hoe elke keer weer de MEP het tegengestelde doet van hetgeen steeds weer aan de bevolking beloofd wordt en dan durft men nog van mosterd na de maaltijd te spreken. Bij de behandeling in openbare statenvergadering zal wel blijken welke mosterd en welke maaltijd, aldus mr. Henny Eman in zijn commentaar op de verklaring van zijn collega Betico Croes.

Vakbondsleider in SM-delegatie Ronde tafel-conferentie

PHILIPSBURG — Het ziet ernaar uit dat Sint Maarten het enige eiland van de Antillen wordt dat een vakbondsleider mee naar de RTC in Den Haag neemt. De eilandsraad van Sint Maarten komt vandaag bijeen om de delegatie naar de RTC vast te stellen. Hierbij zal het voorstel worden gedaan om vakbondsleider Rene Richardson van de W i f o l als economisch adviseur mee te nemen. In de delegatie van Sint Maarten zitten voorts statenlid Leo Chance, mr. Voges, gedeputeerde Claude Wathey, eilandsraadsleden V. E. Doncker en Vance James Junior en als adviseur mr. Ing. Ralf Richardson.

De eilandsraad heeft inmiddels unaniem zijn goedkeuring gehecht aan het feit, dat de vakbondsleider Rene Richardson meegaat als economisch adviseur naar de RTC. De delegatie is vast van plan eensgezind op te treden.





IN CENTRO DI Barrio Noord is zaterdag de verkiezing van de carnavalskoningin van het district Noord. De kandidaten zijn: Cristalia de Jong, Libia Brete, Astrid Tromp, Ivon Quandus, Ana Ridderstaat, Maritza Eckmeyer, Evelyn Tromp, Carensa Wever en Astrid Kelly...

ZESTIEN ZANGERS zullen vanavond in het RCA-sportcentrum proberen de Rey di Tumba titel 1981 te bemachtigen. Hieronder de namen van de zestien deelnemers, met tussen haakjes de tumba die zij ten gehore zullen brengen: Giovanni Arends (Cana drenta), Naddy Elizabeth (Bati man pa tumba djawe), John Jeandor (Canta cumi awor), Didi Wernet (Jack'e pe sigi), Eric Rafael (Chupa dede), Mario Steenen (Wanta), Secundino Tromp (Bini awor), Ito Dania (Coló y fantasia), Martin Quandus (Bon bon), Anthony Peña (Nos carnaval ta sigi bai), Boisy Croes (Den nos carnaval), Chicho Kock (Laga pa bo so), Riri de Windt (Ban drei e wiel), Djendje Pablo (Bakijauw), Juancho Kock (Pronkele) en Casin Giel (Asina 'ki)...

Personalia

TIJDENS HET BEZOEK van generaal-majoor der mariniers J den Haan aan Aruba, werd door de generaal aan de lt. kol. der mariniers bd Th AM van der Vaart, de herinneringsmedaille voor vredesoperaties uitgereikt. Overste Van der Vaart diende oa. als "observer" voor de Verenigde Naties in het Midden-Oosten in 1959-1960.

ASOA over decentralisatie:

Inspraak ambtenaren-organisaties vereist

ORANJESTAD — In zijn reactie op het concept-Decentralisatieplan, waarbij de ASOA ondermeer het KWG-rapport aanhaalt, waarin staat "het decentralisatie-proces verdient de actieve steun van alle betrokkenen" en waarom in het conceptplan staat" bij de feitelijke overdracht van diensten zal ernstig rekening worden gehouden met de belangen van de daarbij betrokken overheidsdienaren", ziet de ASOA nochthans dit uitgangspunt niet weerspiegeld in de voorstellen van de procedurele aard met behoeve tot de personele aspecten van de decentralisatie.

De ASOA onderschrijft de gedachten van het concept-Decentralisatieplan (pag. 25) met betrekking tot de inventarisatie van het personeelsbestand bij de Centrale overheid en de inventarisatie van de personeelsbehoefte bij de betrokken eilandgebieden. Ook onderschrijft de ASOA de gedachte dat de beslissingen t.a.v. het personeel van zo groot belang zijn dat zij slechts door bestuurders genomen kunnen worden. (pag.26). Echter is de ASOA tevens van oordeel dat voor het goed kunnen uitvoeren van welk decentralisatieplan dan ook, het noodzakelijk is dat de inspraak van de ambtenaar en zijn organisaties gegarandeerd wordt. Ten aanzien van dit punt, stelt de ASOA dan ook de volgende eisen:

- participatie van de betreffende hoofden van dienst in de ambtelijke werkgroep zoals bedoeld op pag. 26 van het concept-Decentralisatieplan;
- participatie van de organisaties van overheidspersoneel in bovengenoemde ambtelijke werkgroep;
- inspraak van de organisaties van overheidspersoneel in de beslissingen van de bestuurscommissie zoals bedoeld op pag. 26 van het concept-Decentralisatieplan, waarbij de ASOA pleit voor een versterkte adviesprocedure zoals bedoeld in het zgn protocol/VLC/Regering VLA van maart 1975 (de zgn. 'feed-back' prodecure).

Meer in het algemeen is de ASOA van mening dat in de voorstellen m.b.t. de personele aspecten van het decentralisatieproces rekening zal moeten worden gehouden met de volgende uitgangspunten:

- geen absolute vrijwilligheid van de ontvangende organen (cf. concept-Decentralisatieplan pag. 24). Gezien de slechte ervaringen met de decentralisatie van het toezicht op het casinowezen en de veiligheidsinspectie moeten aan de ontvangende organen ook plichten t.a.v. de gevolgen van een decentralisatie opgelegd krijgen;
- bij het ontstaan van overtollig personeel mag het niet zo zijn dat de werkende gehuwde vrouw zonder meer als eerste voor ontslag in aanmerking komt;
- aan het bereikte salarisniveau en de reglementair vastgelegde directe vooruitzichten van de bij de decentralisatie betrokken ambtenaren dient niet getornd te worden.
- aan de bij de decentralisatie betrokken ambtenaren dient een wettelijk vastgelegd beroepsrecht, zoals in het concept-Decentralisatieplan pag. 21 toegekend te worden.

Tenslotte is de ASOA van mening dat het huidig wervingsbeleid van zowel de Centrale overheid als de respectieve eilandgebieden nu reeds afgestemd dient te worden op de te verwachten toestand na de decentralisatie. De ASOA vindt het volstrekt onaanvaardbaar wanneer nu reeds bepaalde diensten volgepropt worden met 'eigen' personeel, waardoor er straks geen plaats meer beschikbaar is voor de bij de decentralisatie betrokken landsambtenaren, aldus de ASOA - commissie Decentralisatie bestaande uit drs R.R. van Breet, drs J.M. Römer en ir L.R. Henriquez in hun reactie aan minister mr H. Croes.

Inlichtingen over semiprof-voetbal

ORANJESTAD — In het RCA-clubgebouw wordt dinsdag weer een vergadering gehouden van de liga die het beroepsvoetbal op Aruba wil introduceren. Op deze vergadering zal de voorzitter van de Curacaose semi-prof-liga, de heer Desiderio de Windt, de nodige inlichtingen verschaffen over semi-prof-voetbal. De vergadering begint om half acht.

Vliegtuig-passagier overleden

ORANJESTAD — In het afgelopen weekeinde moest een ALM-toestel, vlucht 1459, komende uit Port au Prince met eindbestemming Curacao, van de route afwijken en op de Beatrixluchthaven landen omdat een 30-jarige passagier ziek aan boord was geworden. Het betrof de man Nicolas Frankle Germinal-Grassier die door de immigratie direct ingeklaard werd. Per ambulance werd hij naar het hospitaal gebracht, waar hij gisteren vermoedelijk aan een hartaanval overleden is. Het slachtoffer leefde in Haiti.

Films deze week

Boulevard Theater: 13-19 febr. Voyage of the damned. Regie: Stuart Rosenberg. Met o.a. Max Werner en Faye Dunaway als passagiers en Max von Sydow als de kapitein van een luxe cruise-schip gevuld met Duitse joden dat in 1939 een veilig onderkomen was beloofd in Cuba, maar dat eenmaal aangekomen de toegang wordt geweigerd en teruggestuurd naar het reeds in oorlog zijnde Europa alwaar de joodse passagiers vrijwel zeker hun ondergang tegemoet zullen gaan. Waar gebeurd!

13, 14 febr. Girls with open lips. Sexfilm. 15 Febr. matinee Ice castles. Met Lynn Holly Johnson als het schaatstertje dat de Olympische Spelen haar neus voorbij ziet gaan en Robby Benson als haar vriend.

Drive-in theater: 13-17 febr. Zombie holocaust. Regie: Frank Martin. In een ziekenhuis in New York worden professor Drydock en zijn assistente ongerust over de vreemde veranderingen die de lichamen van hun overleden patienten ondergaan. Bij een onderzoek hiernaar waarbij zelfs een expeditie wordt uitgerust naar het eiland Kito gebeuren nog vreemdere dingen, waaronder kannibalisme en het verschijnen van zombies, in dit geval vleesetende lijken. Horrorfilm van Jan McCulloch en Sherry Buchanan o.a.

18, 19 Febr. The story of drunken master. Chinese vechtfilm. 13, 14 Febr. midnight Zombie Holocaust, zie boven. 15 febr. matinee Urban cowboy. Regie: James Bridges. Bud, een arbeider bij een olieraffinaderij (John Travolta) beoefent 's avonds als hobby het berijden van de mechanische stier, welke opgesteld staat in een plaatselijke nachtclub. Daar hij niet de enige is met een dergelijke hobby, worden er wedstrijden uitgeschreven. Spannend dus met veel Country en Western muziek.

Principal theater: 13, 14, 15 febr. Baltimore bullet. Regie: Robert Ellis Miller. Met James Coburn en Bruce Boxleitner als zg. "pool hustlers" die als "amateurs" heel wat serieuze biljarters berooid achterlaten en Omar Sharif als de "koning der biljarters" waar ze het uiteindelijk tegen op moeten nemen.

16, 17 Febr.: The cat and the canary. Actiefilm met Michael Callen en Edwin Fox. 18, 19 Febr. Little Miss Marker. Regie: Walter Bernstein. Met Sarah Stinson als het dochtertje van een zelfmoordenaar en Walter Matthau als de bookmaker, ruwe bolster met blanke pit, die haar daarna "liefderijk" opneemt. 13, 14 Febr. midnight Bobby Jo and the outlaw. Met Marjoe Gortner en Lynda Carter. 15 Febr. matinee Star crash. Science fiction kinderfilm met Margoe Gortner en Caroline Munro.

Rialto theater: 13, 14, 15 febr. 3000 miles chase. Actiefilm met Cliff Young en Glenn Ford. 16, 17 Febr. Dracula. Regie: John Badham. Met Frank Langella als de Transylvanische edelman die na het middernachtelijk uur verandert in een bloeddorstige vampier welke het bij voorkeur heeft gemunt op mooie jonge meisjes. Laurence Olivier als de vader die van alles en nog wat doet om zijn dochter uit de handen of liever gezegd de tanden van de Count te redden.

18, 19 Febr. The rockers. Regie: Theodoros Bafakoulos. De film laat ons de Rasta-sekte zien. Hun levensstijl en omgang met niet Rastafarianen. Veel Reggae muziek bekend als de zg. "Rocker-muziek" met o.a. Peter Tosh.

13, 14 Febr. midnight Hot sex in Bangkok. Sexfilm met Michael Jacot en Claude Martin. 15 febr. Hot stuff. Politie en boeven en gestolen goed dat niet gedijt. Een vrolijke komedie van en met Dom DeLuise.

Diefstal uit tassen

ORANJESTAD — Een 26-jarige man, wonende te Cashero, deed aangifte van diefstal van een bedrag van 500 gulden uit zijn polstas, die hij in een nachtclub naast zijn stoel had neergezet om te gaan dansen. Toen hij terugkwam kon hij de tas niet vinden. Na een onderzoek in de club vond hij de tas iets verder in de club maar zonder het bedrag.

Een 38-jarige vrouw deed aangifte van diefstal uit haar woning, van twee tassen inhoudende 620 dollar en 250 gulden. Verder had zij in een der tassen een bos sleutels en belangrijke papieren.

Bij Kwihi Inn hadden onbekenden een houten deur gebroken en drie flessen sterke drank, een aantal flessen bier en een bedrag van 300 gulden meegenomen.



ORANJESTAD — *In de Van Leeuwenhoekstraat waren verkeerspolitie en DOW gisteren de gehele dag in de weer om nieuwe belijningen en verkeersborden aan te brengen in verband met het feit dat de La Sallestraat een voorrangsweg is geworden. Als men dus van de richting Voz di Aruba komt (zie foto) en men wil links afslaan de La Sallestraat op richting weg naar Tanki Leendert, dan moet men in het linkervak voor-sorteren, indien men rechts af wil in de richting Imelda-kleuterschool dan sorteert men voor in het rechtervak. Doch men moet voor beide richtingen op de hoek stoppen, want het verkeer op de La Sallestraat rijdt sinds vandaag op een voorrangsweg en heeft dus voorrang. Zoals de Amigoe berichtte is de politie nu reeds daarmee begonnen om wanneer over enige dagen de nieuwe ringweg open-gaat en het verkeer intensiever wordt op de La Sallestraat, de weggebruikers reeds gewoon zijn aan deze nieuwe voorrangsregel. Let voorts op de andere verkeersborden die op deze weg zijn verschenen.*

TOPLESS

ORANJESTAD — Overdag zag een politiepatrouille op het strand bij een van de hotels een buitenlandse vrouw met ontbloot bovenlijf lopen, terwijl een groep schoolkinderen in de buurt met uitpuilende ogen aan het kijken was. De patrouille maakte haar erop attent dat het verboden was om topless in het openbaar te lopen. De toeriste liet toen horen dat anderen haar gezegd hadden dat dit juist op Aruba niet verboden was. Na een berisping van de patrouille moest de toeriste zich weer gaan aankleden.

Man valt uit rijdende pickup

ORANJESTAD — Het Dr Horacio Oduber-hospitaal meldde bij de verkeersdienst, dat een gewonde man binnengebracht werd die uit een pickup was gevallen. Het betrof een 36-jarige man, die in de achterbak van een pickup zat. Bij het nemen van een bocht, kantelde een machine en hij probeerde deze vast te houden doch verloor daarbij zijn evenwicht en viel uit de pickup tegen een lichtpaal aan. Hij werd met lichte verwondingen met de betrokken pickup naar het hospitaal gebracht.

VIRGULIO HILARION Puriel (46 j) was begin februari een kwart eeuw in dienst bij de overheid. Hij begon indertijd als tijdelijk hulpkommies der belastingen met een proeftijd van een half jaar. In deze functie werd hij in 1957 nog benoemd, waarna in 1961 de promotie volgde tot tijdelijk kommies 2e klasse. Deze rang bekleedt hij tot heden toe. De heer Puriel is nu werkzaam in de Vrije zone-sectie. Bij zijn zilveren jubileum werd hij toegesproken door onder meer Invoerrechten inspecteur mr R.K. Gietel.

EILANDGEBIED ARUBA

Het Water- en Energiebedrijf maakt hierbij bekend, dat de waterrekeningen over de maanden sept–okt–nov '81 uiterlijk op **17 februari 1981** betaald moeten zijn en dat vanaf **19 februari 1981** overgegaan zal worden tot afsluiting van de waterlevering.

Men dient rekening te houden dat betalingen via de bank ons eerst na enige dagen bereiken.

TERRITORIO INSULAR ARUBA

Pa medio di esaki Water- en Energiebedrijf ta participa su abonadonan cu e cuentanan di awa pa luna di sept–okt–nov. **1981** mester ta paga pa mas tarda dia **17 februari 1981** y cu dia **19 februari 1981** lo cuminza cu desconeccion di entrega di awa.

Tene cuenta cu pagonan haci na banco ta yega den nos poder despues di algun dia.

Kampioenen reeds bekend in alle drie klassen

Weinig vuurwerk in badminton-competitie

WILLEMSTAD — Op de een na laatste speeldag van de badmintoncompetitie was er weinig vuurwerk meer te verwachten. In alle drie klassen waren de kampioenen reeds bekend en kon er nog slechts om de tweede plaats gestreden worden. In de hoofdklasse is deze strijd beslist in het voordeel van Cadushi II dat nu een niet meer in te halen voorsprong heeft op Asiento I. Dit laatste team moest aantreden tegen kampioen Cadushi I, dat zijn grote overmacht in deze klasse weer eens bewees door Asiento I dat tot nog toe toch vrij goed meegekomen was met 6-0 te verslaan. Cadushi I, dat nu uitgespeeld is, heeft al z'n 12 wedstrijden gewonnen en heeft een uitstekend setgemiddelde van 61-11, wat zijn grote klasse nog eens duidelijk onderstreept.

EERSTE KLASSE

De strijd om de tweede plaats ging in de eerste klasse tussen Flying Shuttle en Cadushi IV. Beide teams hadden evenveel punten, maar Flying Shuttle had een beter setgemiddelde waardoor zij al aan een gelijkspel voldoende hadden om de tweede plaats voor zich op te eisen. Dat de einduitslag tenslotte 4-2 in hun voordeel werd, heeft niet aan de strijdlust van Cadushi IV gelegen. John de Bell ging er in de eerste partij direct fel tegenaan en verloor slechts op het nippertje in drie sets. Ook in het gemengd dubbel hadden Luigi Kwas en Lola Krist beslist een kans, die zij echter eveneens in drie sets verloren zagen gaan, waardoor de Flying Shuttle-echtparen Sjak Shie en Kelleners met de volle twee punten gingen strijken.

TWEEDE KLASSE

De beslissing over de tweede plaats in de tweede klasse zal -oas volgende week in de laatste serie wedstrijden vallen. Cadushi VI, dat een weekje vrijaf had, staat met 15 punten op de derde plaats, terwijl Tampanja II, dat wel moest spelen twee punten aan zijn totaal toevoegde en nu de tweede plaats bezet met 16 punten. De tegenstander van Tampanja II, Cadushi VII, heeft zich ondanks het feit dat zij uit een weinig hoopvolle positie startte, volledig ingezet. Hiervan getuigt wel de overwinning in het herenenkel van Peter Nohlmans op de toch vrij sterk geachte Irving Booi. Het Cadushi VII team dat dit jaar bestond uit spelers met weinig ervaring, heeft zich ondanks het feit dat ze er niet erg florissant voorstonden, zeer sportief gedragen en de ervaring die ze gedurende deze competitie opgedaan hebben, heeft nu al vruchten afgeworpen, wat jammergenoeg nog niet in de resultaten te zien is geweest.

De prijsuitreiking van de bondscompetitie zal plaatsvinden op dinsdag 17 februari a.s. in de sporthal van het Sentro Deportivo Korsou na afloop van de wedstrijden.

De volledige uitslagen van de afgelopen dinsdag gespeelde wedstrijden zijn als volgt:

HOOFDKLASSE
Cadushi II-Asiento III 6-0; Cadushi I-Asiento 6-0; Zeemacht I - Asiento II 4-2.

EERSTE KLASSE
SOVO-Cadushi III 1-5; Cadushi IV-Flying Shuttle 2-4.

TWEEDE KLASSE
Cadushi VII-Tampanja II 1-5; Cadushi V-Animo I 1-5; Zeemacht II-Animo II 4-2.

STANDEN:

Hoofdklasse:						
1. Cadushi I	12	12	0	0	24	61 — 11
2. Cadushi II	11	8	0	3	16	45 — 21
3. Asiento I	11	5	2	4	12	38 — 28
4. Zeemacht I	11	5	0	6	10	32 — 34
5. Tampanja I	11	4	1	6	9	28 — 38
6. Asiento II	11	3	1	7	7	23 — 42
7. Asiento III	11	0	0	11	0	2 — 57

Eerste klasse:						
1. Cadushi III	12	9	1	2	19	49 — 23
2. Flying Shuttle	12	6	2	4	14	40 — 32
3. Cadushi IV	12	6	0	6	12	33 — 39
4. S.O.V.O.	12	1	1	10	3	25 — 47

Tweede klasse:						
1. Animo I	11	9	1	0	21	57 — 9
2. Tampanja II	11	7	2	2	16	44 — 21
3. Cadushi VI	11	7	2	1	15	37 — 23
4. Zeemacht II	12	5	0	7	10	35 — 37
5. Cadushi V	11	3	0	8	6	24 — 36
6. Animo II	11	2	0	8	4	18 — 48
7. Cadushi VII	11	1	0	9	2	7 — 58

Voetbalwedstrijd tussen VNG en Financien te Post VI

WILLEMSTAD — Morgenavond om acht uur gaat op het voetbalveld te Post VI op Rio Canario de voetbalwedstrijd tussen de leden van de VNG (Vereniging Nederlandse Gemeente) en Financien van start. De opening zal verricht worden door gezaghebber Ornelio "Kees" Martina, terwijl de prijsuitreiking voor de rekening staat van de minister van Financien, de heer Faroe Metty.

Iedereen is welkom op het terrein van Post VI te Rio Canario. De toegang is geheel gratis.

Koerova opvolgster van Petroeseva

MOSKOU — Natalia Petroeseva, de tweevoudigde kampioene, heeft reeds een opvolgster in eigen land. Het is de 18-jarige Natalia Koerova die in de oude Russische stad Ivanova juniorkampioen van haar land werd met overwinningen op alle afstanden. Zij reed de 500 meter in 44.23 seconden, de 1500 meter in 2.20,48, de 1000 meter in 1.31,05 en de 3000 meter in 5.02,46. Het ijs was zacht door de hoge temparatuur die er heerste. Koerova won vorig jaar bij de wereldkampioenschappen voor junioren goud op de 500 meter en eindigde als derde in het eindklassement na vier afstanden. Koerova wordt getraind door Boris Stenin.

Maradona voor 20 miljoen verkocht

BUENOS AIR[illegible] — De Argentijnse club [illegible]a Juniors heeft gisteren b[illegible]d gemaakt zich verzekerd te hebben van de diensten van Diego Maradona, die momenteel onder contract staat bij Argentino Junior. Het transferbedrag van de negentienjarige internationale bedraagt naar verluidt tien miljoen dollar (twintig miljoen gulden). Vier miljoen gulden daarvan zijn voor Maradona zelf. Boca Juniors legt zes miljoen dollar op tafel. De rest wordt verrekend uit de opbrengst van vriendschappelijke wedstrijden en het afstaan van enkele spelers. Deze overeenkomst houdt in, dat Argentino Junior geen enkele waarde hecht aan het document, dat eerder met de Spaanse club Barcelona werd getekend. Daarbij zou Maradona na het wereldkampioenschap van 1982 naar de Spaanse club overgaan voor een bedrag van acht miljoen dollar. Volgens de Argentijnse club gaat het hier alleen om een intentieverklaring.

Nieuw bestuur Automobiel Club

WILLEMSTAD — Met ingang van 2 februari wordt het bestuur van de Automobielclub Curacao gevormd door de volgende personen: voorzitter de heer H. Schippers; secretariaat en PR de heren C. Dorland en [illegible]. Reule; penningmeesteresse mevrouw A. v.d. Brink; commissaris Alg. zaken mevrouw M. Veldhuizen; materiaalcommissaris de heer R. de Wolff; wedstrijdcommissaris de heer H. de Wolff.

Dit jaar bestaat de Automobielclub Curacao 25 jaar en het ligt in de bedoeling dit jubileumjaar niet ongemerkt te laten voorbijgaan. De eerste rit werd inmiddels verreden en wel op 25 januari jongstleden. Voorlopig staan dit jaar nog acht rally's op het programma, waaronder de inmiddels traditionele Hillclimb, de ronde van Curacao en de 24 uurs rally. Er valt te konstateren dat ook op Curacao de rally- en rittensport zich mag verheugen in een groeiende populariteit. Nieuwe leden, ook zij zonder [illegible] kunnen zich [illegible] wenden tot: secretariaat Automobielclub Curacao, [illegible]D. Rooseveltweg 542.

Reunion general di federashon di ping pong awenochi na SDK

WILLEMSTAD — Direktiva dje federashon di ping pong lokal CTTB, ta rekorda tur miembro n'e reunion general 1981 kua ta programa pa tuma luga awe nochi 8'or na Sentro Deportivo Korsou. Si no tin quorum p'e reunion di 8'or, esaki lo ser será i despues di mei ora lo habriele atrobe i desishon lo ser tuma sin quorum.

Segun e reglamentu domestiko dje federashon e sigiente miembronan di direktiva mester renunsia: señor Charles Davelaar - presidente, Edson Isenia - tesorero i Winston Isenia - komisario i lider di kampeonato. Tur tres e miembronan di direktiva ariba menshona ta reeligibel.

Tur ekipo afilia n'e federashon por pone kandidato disponibel pa un puesto den direktiva. E kandidatura mester tin e apoyo di por lo menos dos otro miembro di CTTB i un karta konteniendo lo sigiente:
nomber di e persona kende a pone su mes disponibel komo kandidato i un deklarashon di e persona enkuestion kaminda e ta deklara di ku ela aseptá e kandidatura i ku e lo tuma puesto den direktiva di CTTB si e ser eligi.

Importante ta ku kada ekipo por ser representá pa un delegado podera pa medio di un karta dirigi na CTTB, ku por depone tres voto. E delegado enkuestion por ser asisti pa un advisor, kende no tin derechi di voto. Miembro di direktiva no ta ser konsidera komo delegado, pues por depone unikamente un voto. E ekipo ku no asisti n'e reunion general awenochi, mester paga un boet i mientras esaki no ser paga nan lo no por partisipa n'e kampeonato 1981.

E reunion ta pendiente pa kuminsa 8'or dj'anochi na Sentro Deportivo Korsou na Brievengat.

Basketbaltoernooi voortgezet onderwijs

ORANJESTAD — Op de Estrella-baan gaat zaterdag het basketbaltoernooi voor scholen van het voortgezet onderwijs van start. De eerste wedstrijd is om half tien tussen J.F. Kennedyschool en Colegio Arubano. Hierna volgen de wedstrijden: La Salle College - M.L. Kingschool, Filomena College - Abraham de Veerschool, Colegio Arubano - La Salle College, M.L. Kingschool - Filomena College, en J.F. Kennedyschool - Abraham de Veerschool. Het toernooi wordt op dinsdag volgende week, om drie uur in de Sporthal voortgezet. Op zaterdag 21 februari zal de laatste serie wedstrijden in de Sporthal worden gehouden, waarna de prijsuitreiking zal plaatsvinden. Het betreft hier het toernooi voor Groep D (jongens).



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret por mira e diferente partisipantenan n'e torneo di ping pong Tasty Freez Table Tennis Tournament den akshon. Tambe por mira e veterano Ashley Hollander kende a perkura pa un bon "come-back" huntu ku su ruman, derotando e duo di De Beren ku shor konvinsente di 4-1.

Ocho hungadó di beisbòl hubenil a ser evalua

WILLEMSTAD — Ocho hungadó di beisbòl hubenil a ser evalua a base di nan bateo, fildeo, pitcheo, fisika, komportashon, konosementu di wega i abilidat total. A base di e evaluashon ariba menshona e hungadónan enkuestion por inskribi pa aktua den kualke ekipo di klase A of AA ku nan ta desea.

E ocho hungadónan kende a ser avaluá ta: Raymond Soerka, catcher di St Augustinus Suffisant, i su kompañero Norval Faneyte infield i pitcher tambe di Suffisant. Ralph van de Linde i Rudson Roberto, ambos pitcher di Kintore Jandoret. Nelson Jacoba i Sherwin Cijntje ambos infielder di Marboro Sta. Maria. Johannes Gregorius pitcher di Radio Shack Buena Vista i por ultimo Gerret Krijthoff primera base di St. Augustinus Suffisant.

Fuera di hungadónan kende a ser evalua, tur hungadó kende a kumpli 19 aña kaba ta kompletamente liber pa bai kua ekipo ku e ta desea. Tambe un hungadò hubenil por hanya aprobashon pa partisipa den klase A, si e ekipo hubenil di su region tin 20 hungadó inskribi kaba. Di Liga Hubenil un maksimo kantidat di hungadó por ser transkribi pa klase AA of A pa aña, ku un sierto kantidat di hungadó pa region. E ekipo di klase A of AA ku inskribi un hungadó di Liga Hubenil ta obliga na huza e hungadó enkuestion den por lo menos tres wega den kada un di e prome dos bueltanan di kampeonato, durante di un minimo di sinku inning pa wega. Un eksepshon ta ser hasi den e kaso aki pa pitchernan. Si e ekipo di klase A of AA no por kumpli ku e regla ariba menshona e hungadó enkuestion lo ser translada bek pa Liga Hubenil. Transkripshon di Liga Hubenil pa klase A of AA mester tuma luga pa mas tarda dia 1 di maart.

Apertura kampeonato habri di ajedres

WILLEMSTAD — Awe nochi ta tuma luga den e sala kubri di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat apertura jde prome kampeonato habri di ajedres di Korsou. Tur esnan interesa kende ainda no por a inskribi pa tuma parti n'e kampeonato pa un ke otro motibu, tin e oportunidad pa hasi esaki awenochi prome ku mitar di ocho.

[illegible] hungadó di ajedres hoben i biew, femenino of maskulino, ku of sin eksperensia, por tuma parti n'e kampeonato ku pa prome biaha ta ser organisa den historia di ajedres na Korsou.

Davelaar a sorprende Luthson Isenia

"Tasty Freeze Table Tennis Tournament"

WILLEMSTAD — Djamars ultimo e federashon di ping pong lokal den e sala di Peter Stuyvesant College a indugura e torneo Tasty Freeze Table Tennis Tournament, kua ta ser di sponsor pa Tasty Freeze di e rumannan Hollander, kende nan tambe ta partisipa n'e torneo. E torneo na kua ta partisipa ocho ekipo, lo dura aproksimadamente kuater siman.

E ekiponan a keda reparti den dos grupo i e number unu i dos di kada grupo lo pasa p'e rueda final kua lo ser hunga den e sala di Sentro Deportivo Korsou na Brievengat. E ekiponan partisipante ta den grupo A: Stens I, Vets, Tasty Boys i De Beren. Grupo B: Table Trotters, Stens II, Old Fellows i Red Stars.

PROME ANOCHI

E publiko ku tabata presente djamars ultimo na Peter Stuyvesant College por a gosa di algun bon partido, for di kua esun mas interesante tabata sin duda esun entre Stens I i Vets. Den un partido hopi movibel i emoshonante e duo forma pa Kid Martina i Kelvin Blijden a logra di propina e konhunto di Vets, forma pa Oscar van de Biest i Anibel Lopez un derota ku skor di 3-2.

Remarkabel tabata ku Vets durante dje enkuentro tabatin un ventaha komodo di 2-0 na set. Sinembargo Stens I a reakshona di un forma barbaro i gana tres partido sigui pa bai k'e triunfo.

Stens II no tabatin masha problema kontra di Red Stars i fasilmente e prome ekipo a logra e viktoria ku skor konvinsente di 5-0. Table Trotters tambe a pasa ku relativo fasilidat riba Old Fellows ku skor di 4-1. Notable den e partido tabata si e derota kua Luthson Isenia a sufri kontra dje veterano Frank Davelaar, kende di e forma aki a akumula e uniko punto pa Old Fellows.

Den e di kuater enkuentro e rumannan Hollander a hasi un "come-back" derotando e ekipo De Beren forma pa dos Hulandes ku skor konvinsente di 4-1. E proksimo dia di kompetensia enkonekshon k'e torneo di Tasty Freeze Table Tennis Tournament lo tuma luga djamars dia 24 di februari pa 8'or dj'anochi den e sala di Peter Stuyvesant College.

Torneo di domino organisa pa Robba

WILLEMSTAD — Djadumingu den e sentro dje klub di Domino Robba na Architectenweg 24 for di 1'or di merdia lo tin un torneo miksto di domino. Esdesir un dama i un kabayero lo forma pareha pa enfrenta nan kontrinkante. Kuater ekipo di domino: Armonia, Cadbury, Scotspecial i Robba, lo tuma parti n'e torneo. Tres trofeo a ser pone disponibel pa: Gomez Shipping, [illegible]ano de Castro i señor De Rooy p'e respektivo ganadónan. Tur amante di domino ta bon bini.



ALLE GROEPEN DIE aan de kinderoptocht meedoen worden opgeroepen zo snel mogelijk hun eigen vervoer te regelen. Door stijging van kosten, technische coordinatie en weinig bussen is het comité beperkt in het verlenen van transport aan de groepen die deelnemen aan de optrocht van 22 februari.

DE INSCHRIJVING op het festival voor de dikkertjes vervalt op 20 februari. Alle personen met een gewicht van honderd kilo of meer kunnen zich aanmelden op het kantoor van het comité. Hij of zij ontvangt dan meteen de regels voor de deelname.

DE DEELNEMERS mogen een Tumba van vorige jaren ten gehore brengen en krijgen gelegenheid deze met een speciale muzikale groep in te studeren. Het festival vindt plaats op de 27e van deze maand.

HIER VOLGEN de regels voor het festival
1. De deelnemers moeten ten minste 100 kilo wegen.
2. Hij of zij moet in een goede gezondheidsstaat verkeren.
3. Men moet een pasfoto inleveren.
4. De tumba moet eentje uit het verleden zijn.
5. De tumba mag niet langer duren dan 5 minuten.
6. Elke deelnemer moet toestaan dat zijn of haar bloeddruk gemeten wordt.
7. Elke deelnemer moet zich op het podium laten wegen.
8. De deelnemer mag niet flauwvallen.
9. Het comité moet met een takelwagen komen.
10. Het comité moet een dokter reserveren voor die avond.

KARNAVALSGROEPEN DIE tijdens hun aktiviteiten de aanwezigheid wensen van de karnavalskoningin, Prins en Pancho de jeugdkoningin en de "grote" Prins en Pancho kunnen kontakt opnemen met het comité. Ze kunnen dit doen door tijdig een verzoek in te dienen, dit kan ook schriftelijk gebeuren. Het adres van het comité is Schaarlooweg 29.



Orlando Cuales, uitgeroepen tot best geklede zanger van het gekkenfestival.....

HET FESTIVAL LOKO LOKO DI TUMBA is een groot succes geworden. De deelnemers wisten een uitstekende show weg te geven voor het veelkoppige publiek op het tennisveld te Mundo Nobo, en sleepten de gekste titels in de wacht. Al met al een evenement dat om herhaling vraagt in toekomstige karnavalsseizoenen.

HET WIJKFEEST van Westpunt, dat vandaag op de Sint Petrusschool zou plaatsvinden gaat niet meer door....

VOOR MORGEN STAAN er geen activiteiten op het programma. Een stilte voor de storm, want voor zaterdag en zondag staan belangrijke evenementen op stapel. Op de basisschool San Hose te Barber

ALLES WIJST EROP dat de brug nog voor het grote karnaval in orde komt, zij het dan tijdelijk. Omdat de reparatie van de beschadigde pontons te veel tijd in beslag gaat nemen, zal de Dokmaatschappij zolang twee ijzeren pontons aan de brug afstaan. Bovendien wordt er nu door een ploeg van het Dok ook 's avonds aan de Swinging Old Lady gewerkt.

zullen de jeugdkoningin, Prins en Pancho gekozen worden en in het Subt-stadion de Prins en Pancho voor het carnaval 1981. Tijdens het tumba-festival op zondagmiddag zal voor de eerste keer een jeugd-tumbakoning(in) gekozen worden.

HET ZAL WEL geen mooi gezicht zijn die ijzeren pontons. Het gaat er echter meer om dat Emma er weer zal zijn om onze karnavalisten naar Punda te dragen tijdens de grote optocht. Na dit evenement zal de brug weer naar de werkplaats worden teruggevoerd. En deze keer zullen er meer reparatiewerkzaamheden moeten worden verricht omdat de brug, zoals elk jaar weer, vele mankementjes zal vertonen na de Grote Optocht....

Remitido

Nos misa

ANKE AMI NO TA un historiador, permiti mi di duna brevemente un relato di Nos misa na Brievengat "La Birgen di Lourdes", relato cu Ami a jega di scirbi den e "Semanario La Union" fecha 9-9-1964. Tabata den luna di juni 1964 cu E pionero di e parokia Pader Franciscus Gerardus Marie v/d Maas; antes biba na parokia di "Santa Rosa" encarga pa lamta un parokia na Brievengat, a haci un paseo den su futuro barrio. Su bista a caji riba un cas colo hél na skina di caja.

Glas di porta y varios shutter tabata kibra. Acercando Bestuurscollege E la haña e cas Willem Hoyerstraat no 73 na huur. Mustrando B.C. su intenshon mas detaja, E la haña tambe e cas grandi manera un loods tambe na huur pagando 100 florin (cién) pa luna. E cas ey, tabata ser uza pa D.O.W. como deposito y oficina tempu cu tabata traha e casnan pa puebel na Brievengat. E luga a ser aregla y comoda simplemente como misa auxilario. Tabata djadumingu 4 di October 1959, fiésta di "La Birgen Rosario" 5'or di atardi cu Monseigneur Johannes Michael Holterman a bendishona e tempel di Dios, y a ofrece e prome santu sacrificio di misa. Nos tabata sinta rondo di alta forma di un pata. Na muraja tras di alta tabatin un crucificado grandi pinta. E dia ey tabata cumpleaño tambe di Pader v/d Maas. Nos tabata contentu como Nos no tabatin di pasa molester mas.

E tempu ey no tabatin sufisiente transportashon, esnan cu kiér a cumpli cu nan deber como cristián tabata pasa masha dificultad. E pedernan v/d Maas y Kruidenberg, semper a traha huntu y a entroduci e sistema di contribushon via karchi. Riba e karchi colo licht-bérde, tabatin dos imagen. "La Birgen di Lourdes" y "San Hudas Tadeo". E contribushon tabata pa traha misa di Brievengat y misa di Bonam. Diezcinco (15) luna largu Bo tabata contribuí segun Bo forsa, na honor y gloria di Dios y Mama di Señor Hesu Cristu y pa biénestar spiritual y temporal di Bo famia y patria Corsou cu trahamentu di e misanan cu tabata di grán necesidad. E contribushon tabata: 2.50-5.00-7.50-10.00-15.00 of 25.00 florin. Dos hoben Antijano estudiante di arkitectura Señores Kraayenveld y Weeber a gana un prijsvraag cu tabatin na Hulanda. Lastimamente cu e misa moderno y bunita cu nan a pinta no tabata cuadra cu structura y sitio. Tempu cu Pader v/d Maas tabata reémplazador di e Haven Aalmoezenir na Zeemanshuis "Stella Maris" Ela sera conoci cu Señor G. Roos.

Ela conta Sr. Roos su ideanan pa cu un misa na Brievengat. Señor Roos siéndo un arkitecto mesora a cuminza cu un schets (pues un dibujo). Pader v/d Maas a combersa cu Pader Kruidenberg tocante e schets ey. Despues di varios luna largu di trabao Señores F.F. Zingel y G. Roos trahando huntu como socio di e mesun firma a traha e bouwtekening cu a ser acepta pa DOW. Varios rifa y feria a ser tene pa a jega na e fondonan necesario pa construcshon di e dos misanan menshona. Henter e comunidad a coópera pa e bon causa aki. Pader v/d Maas despues di a traha 5 aña y 7 luna a bai Hulanda cu un verlof bon merecí. Pader Cees Kruidenberg a bira Pastoor dia 1-2-1964. Cu gran afán y entusiasmo Ela cuminza su lucha na biénestar di nos parokia. Destajo pa e misa a tuma luga dia 15-5-1964

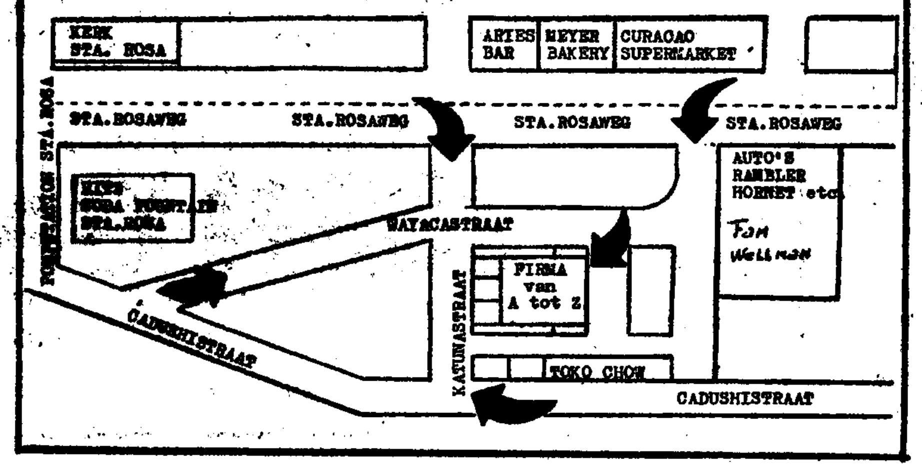
Firma A.W.A. Lendering a inscribi cu e suma mas abao 266 mil 500 florin. E misa lo ser construí den 18 luna, sin verfmentu, banki y tabernakel. Asina ey, e idealnan di tantu lucha porfin a bira realidad. Despues di varios aña haciéndo sacrificio di misa den un klas di skól y despues den un barak a pone e prome piédra pa e misa di Bonam dia 31-3-1963. Misa SAN Hudas Tadeo" a ser bendishona dia 22-12-1963. Prome pastoor tabata Willem Michael Ellis fecha 1-2-1961. Sigi despues pa Pader Leo v/d Vaart.

E prome piédra pa misa di Brievengat a ser bendishona pa Pader van Looy dia 8-9-1964; cu asistensha di Pader Bruno Fick di parokia di "Santa Rosa", y Pader Franciscus Gerardus Marie v/d Maas, cu a bini especialmente for di Lima-Peru na unda E tabata traha despues di su verlof na Hulanda. Pader Cees Kruidenberg tabata maestro di ceremonia, Pader Micklinghoff tabata secretario general. Dia 6-1-1966 Monseigneur Johannes Michael Holterman a bendishona e misa na Brievengat "La Birgen di Lourdes". Ariba e misa auxilario cu su dak plat tabatin un loudspeaker grandi forma di un trechter. Via tocadisco, canticanan religioso tabata resona avisando e fiélnan ora di misa. For di alew Bo tabata tende esey. Riba e misa moderno aki, cu Noe ta celebra su di tres lustro dia 15-2-'81 tin un cruz grandi cu di alew ta ser mira.

Ademas cu su carillon cada cuartu di ora ta resona un melodia religioso, esta e refrein. Na e ora completu, completashon di e melodia religioso ta resona den pueblo. Un atracshon turístico, y deleite di e habitantenan di Brievengat y al rededor. Dia 11-2-1976 di dos lustro (10 aña) di misa a ser celebra. Dia 6-7-1978 nos a celebra e jubileo di koper (12 aña y mei) Y awe dia 15-2-1981 nos ta celebra e di tres lustro, pues 15 aña di misa. Parokia di "La Birgen di Lourdes" mes ta existi 21 aña y 4 luna. Na aña 1984 fecha 4 di October cu poder di Dios nos ta spera di por celebra e di cincu lustro, o sea 25 aña cu parokia di "La Birgen di Lourdes" ta existi.

Atentamente

CARLOS V. MARTINA.



EILANDGEBIED CURACAO
DIENST WATERDISTRIBUTIE

OPENBARE AANBESTEDING dd. 2 april 1981 levering van:

A. Verzinkte smeedbare ijzeren fittingen
B. Gietijzeren hulpstukken
C. Onvertind koperen pijpen
D. Koperen fittingen
E. Ondergrondse brandkranen
F. Gelaste verzinkte stalen pijpen
G. Koperen stopkranen met kruk.

Inschrijvingen moeten worden ingediend op Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, dd. 2 [april] 1981 voor 10.00 uur a.m.

Exemplaren Bestek en Voorwaarden zijn verkrij[gbaar] op het kantoor van de D.W.D. te Klein Kwa[rtier] tegen overlegging van een stortingsbewijs Nafl. 25,— op gironummer 102636 [...] rekening van de D.W.D. bij één der plaats[elijke] banken.

Het Hoofd van Dien[st],
Ing. C.L. Schouten.

EILANDGEBIED CURACAO

Dienst Waterdistributie

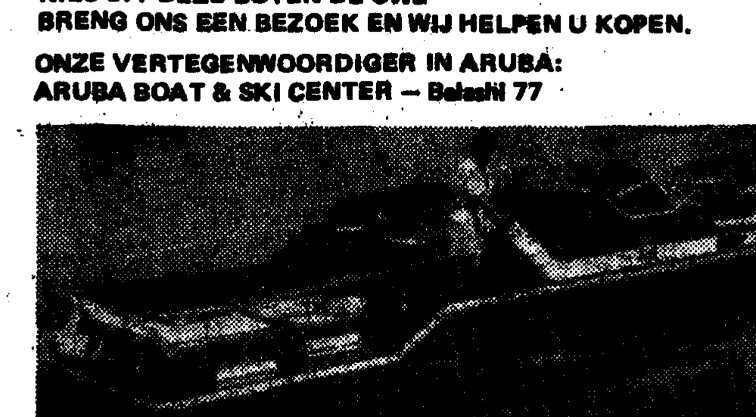
Openbare Aanbesteding No: VI—81 dd. 16 april 1981 voor levering van:

A. één (1) dumptruck
B. vier (4) personenautobussen
C. twee (2) kleine stationwagens
D. vier (4) kleine pickups
E. vier (4) canopy pickups
F. één (1) grote personenautobus

Inschrijvingen worden ingewacht ten Bestuurskantore, Concordiastraat no. 24, dd. 16 april 1981 vóór 10.00 uur v.m.

Exemplaren en voorwaarden van de overeenkomst VI—81 zijn verkrijgbaar ten kantore van de Dienst Waterdistributie, Klein Kwartier, tegen overlegging van een stortingsbewijs ad. fl. 10,— op girorekening nr. 102636 of op rekening van de Dienst Waterdistributie bij een der plaatselijke banken.

Het Hoofd van Dienst,
Ing. C.L. Schouten.



F. VAN LANSCHOT MANAGEMENT COMPANY N.V.
ABRAHAM DE VEERSTRAAT 11
P.O. BOX 810

Door een voortdurende toename van onze aktiviteiten o.a. op het gebied van het trustbedrijf te Curacao is versterking van ons team noodzakelijk.

Wij zoeken derhalve op korte termijn

EEN JURIST (M/V)

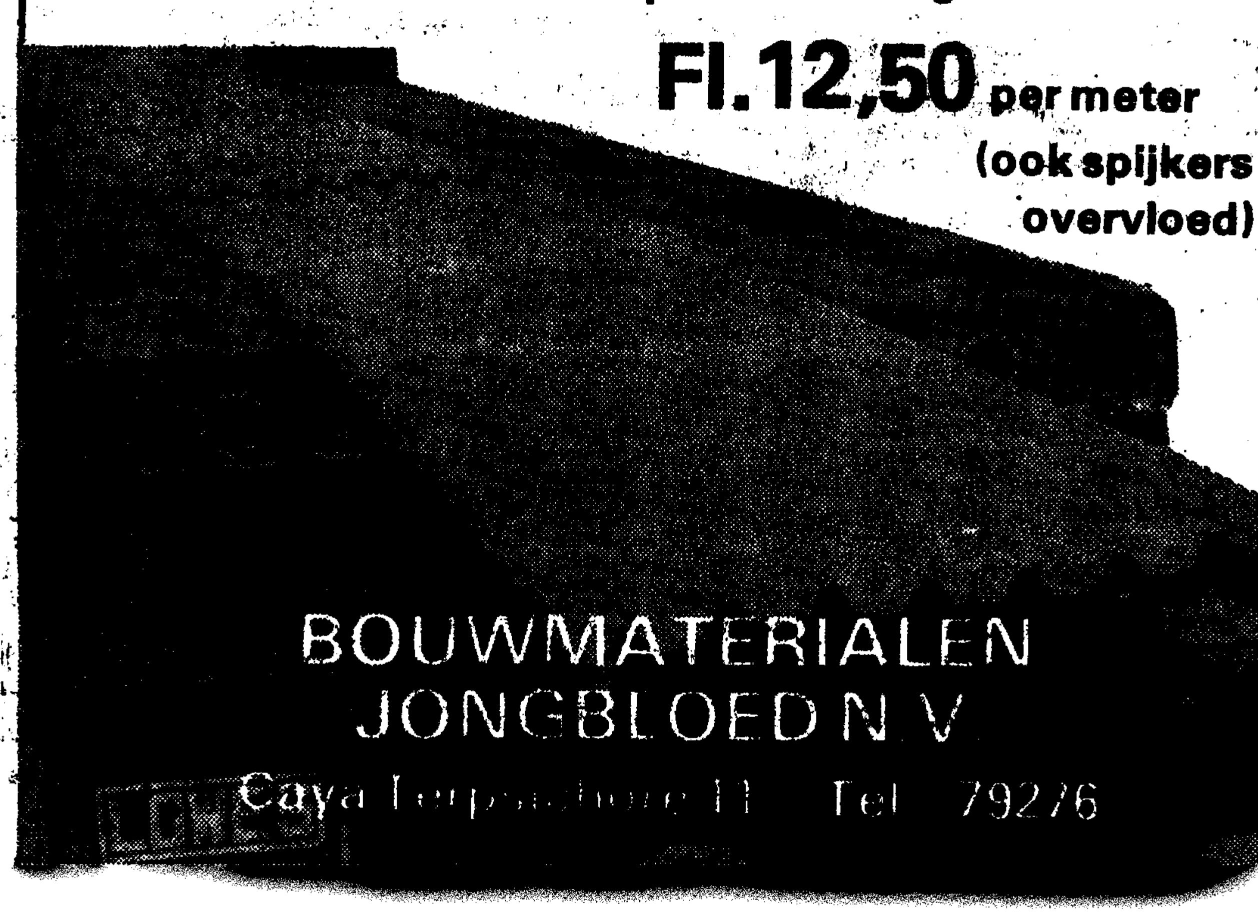
met resp. binnen afzienbare tijd een akademische graad in fiscaal of civiel recht. Gedegen kennis van de engelse taal in woord en geschrift is een vereiste.

Het dienstenpakket van de sector trustzaken bestaat uit het verlenen van diensten op deviezen- technisch, juridisch, fiscaal en administratief gebied voor op Curacao gedomicilieerde vennootschappen van buitenlandse relaties.

Wij bieden een interessante werkkring met mogelijkheid tot afstuderen. Verder worden een aantrekkelijk aanvangsalaris en secondaire arbeidsvoorwaarden geboden.

Geinteresseerden worden verzocht hun sollicitatie met curriculum vitae te richten aan de direktie.

Nadere informatie kan telefonisch worden ingewonnen bij de Heer H.J. Broesterhuizen, Tel. 611982 of 611983.



WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — Poland's new Prime Minister, General Wojciech Jaruzelski, who is facing a fresh strike threat by farmers, is expected to outline more forceful ways of tackling labour unrest when he addresses parliament today.

WASHINGTON — US officials express hope that General Jaruzelski will provide breathing space to allow a settlement of Poland's labour problems and say they still believe Soviet intervention is neither imminent nor inevitable.

BULAWAYO, ZIMBABWE — Rival guerrilla factions fought on the outskirts of [illegible] last night after brushing aside warnings of tough action by Prime Minister Robert Mugabe.

BEIRUT — The simmering crisis between Syria and Jordan deepened today after they withdrew from a joint border post and recalled their respective ambassadors.

LAS VEGAS — A 23-year-old hotel worker has been arrested on suspicion of starting the Las Vegas Hilton fire which killed eight people, police said. A police spokesman said that Philip Cline, a room service waiter at the giant hotel, was the first person to discover the fire on Tuesday night.

PEKING — French socialist leader François Mitterrand holds talks today with communist party vice-chairman Deng Xiaoping, China's top policy-maker who was himself a left-wing activist in France in the early 1920s.

LAS VEGAS — Frank Sinatra, supported by a star-studded Hollywood cast, was recommended for a gambling licence here last night after hotly denying that he ever did business with the Mafia. Behaving like a sharp-talking character from one of his private eye films, Sinatra snapped angry replies to questions linking him to organised crime bosses.

SANTIAGO — Chilean President Augusto Pinochet is encountering increasingly open though divided opposition as he prepared for eight more years of authoritarian rule under a new constitution. An upsurge in left-wing guerrilla activity, signs of student unrest and well publicised protests by different pressure groups have combined to increase tension before the start of the so-called transitional term on March 11.

CLEVELAND, OHIO — In an effort to harness the elements as a source of power, the US government is building an experimental "wind farm" in the Rocky Mountains. The wind farm comprises three huge turbines set up in triangular formation to catch the prevailing westerly winds blowing in from the Pacific and convert them into electricity.

OTTAWA — Conflict between the powers of central government and the jealously guarded rights of Canada's wealthy western provinces is at the heart of a constitutional row that is dividing Canadians. Now the dispute threatens to embroil Britain and sour relations between the Commonwealth partners.

WASHINGTON — The United States expressed concern over an agreement by Malta to let the Soviet Union store up to 300,000 tons of oil on the Mediterranean island. "We are not particularly happy about it", State Department spokesman William Dyess said.

WASHINGTON — Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko has accused the Reagan Administration of attempting to influence events in Poland. In a highly unusual move, the Soviet embassy yesterday released the text of a letter sent by Mr. Gromyko to Secretary of State Alexander Haig two weeks ago.

LONDON — Britain's ICL, the only large European-owned computer manufacturer, is in serious trouble and may seek government aid. The company, regarded only six months ago as a successful competitor to the huge US computer corporations, believes it lost more than 20 million sterling (46 million dollars) in the last three months of 1980.

WASHINGTON — The United States is holding back a large shipment of wheat to Nicaragua because of evidence that arms were being shipped across Nicaraguan territory to guerrillas trying to topple the government in El Salvador, the State Department said.

NEW DELHI — Non-aligned Foreign Ministers make a final effort today to preserve in a common declaration the uneasy unity of the 96-member movement. Their four-day meeting is due to end tonight but a conference spokesman, speaking last night as hard bargaining, went on behind closed doors to hammer out a final declaration, said it might be extended until Friday morning.

CHICAGO — Ten members of the Puerto Rican guerrilla group FALN were convicted of seditious conspiracy for a wave of bomb attacks against the United States. The FALN, a clandestine communist group, has waged a bloody struggle for independence for Puerto Rico and demanded the withdrawal of US navy forces from the Caribbean island.

ATHENS — The body of former Queen Frederika will be flown in for burial today amid strict security measures to prevent any demonstrations by royalists or anti-monarchists. A special plane, also carrying her son Constantine, ex-King of Greece, and his family, will land at a military airstrip a few hundred yards from the summer royal palace of Ttatou, north of Athens.

BONN — West German Chancellor Helmut Schmidt's Social Democratic Party (SPD) argued late into the night over nuclear energy and arms sales but failed to paper up all its differences. A [illegible]-point programme to restore party unity, presented by SPD chairman and former Chancellor Willy Brandt, was approved by an emergency session of the party's national executive last night. But five dissidents abstained from voting.

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.47	1.49	1.51
POND STERLING	4.10	4.155	4215
NED GLD	75.18	75.90	76.70
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANS	89.53	90.25	91.05
FR FRANCS	--.--	35.55	36.25
DUITSE MARK	81.62	82.34	83.14
SURGLD	[illegible]	100.07	100.97
IT LIRE	[illegible]	1.72	1.76

English Companion







Stock closing prices

Information given by Bache Halsey Stuart Shieldj Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	57 7/8
ACD	ALLIED CHEM.	47 7/8
AHC	AMERADA HESS	35 1/8
AMR	AM. AIRLINES	11 1/2
ACY	AM. CYANAMID	30 3/8
AMO	AM. MOTORS	3 7/8
T	AM. TEL + TEL	92 1/4
ASA	ASA LTD	51 5/8
ARC	ATL.RICHF.OIL	56 3/4
AVP	AVON PRODUCTS	35 5/8
BAC	BACHE GROUP	20 3/4
BAM	BANK AMERICA	27 1/4
BOL	BAUSCH + LOMB	52 1/4
BRY	BEATRICE FOODS	17 3/4
BS	BETHLEHEM STEEL	24 5/8
BDK	BLACK + DECKER	17 7/8
BA	BOEING COPR	36
BCC	BOISE CASCADE	37 1/2
BP	BRITISH PETR.	37 7/8
BNI	BURLINGTON NORTH	64 3/4
BGH	BURROUGHS	48 3/4
CP	CANADIAN PACIFIC	37
CMB	CHASE MANHATTAN	46 5/8
CSX	CHESSIE SYSTEM	48 5/8
FNC	CITICORP	21 7/8
KO	COCA COLA	33 7/8
CDA	CONTROL DATA	62 1/2
DEC	DIGITAL EQUIP	85 5/8
DOC	DR. PEPPER	12 1/4
DM	DOME MINES	81 3/4
DMP	DOME PETROL	69 1/4
DOW	DOW CHEM	35
DD	DUPONT NEMOURS	45 1/4
EK	EASTMAN KODAK	71 1/8
ENG	ENGELHARD M + CH	48 3/8
XON	EXXON	71 1/4
FDS	FEDER.DEPT.ST	30 7/8
FLR	FLOOR	48 3/4
FMC	FMC CORP	29 7/8
F	FORD MOTOR	20 1/4
FWC	FOSTER WHEELER	19 1/4
GD	GENERAL DYNAMICS	32 3/8
GE	GENERAL ELECTRIC	62 3/4
GM	GENERAL MOTORS	49 3/8
GY	GENERAL TIRE	22 1/8
GP	GEORGIA PACIFIC	27
GS	GILLETTE CO	29 7/8
GR	GOODRICH	22 7/8
GO	GULF OIL	38 3/8
HM	HOMESTAKE MN G	54
IBM	IBM	62 5/8
IP	INTL.PAPER	43 3/4
ITT	INT. TEL + TEL	28 7/8
KN	KENNECOTT	24 1/4
LIT	LITTON	73 1/2
MMM	MINN.MNG.MFG.	58 3/4
PCG	PAC.GAS + EL.	21 3/8
PN	PANAM W.A.	4 5/8
PEP	PEPSI CO	31 3/8
PFE	PFIZER	48 3/4
P	PHILIPS PETR.	46 3/4
MO	PHILIP MORRIS	43 1/4
PNC	PNEUMO CORP	27 3/8
POR	PORTEC	14 3/8
PG	PROCTER + GAMBLE	66 3/8
RJP	REYNOLDS IND	46
SFF	SANTA FE	88 3/4
SRL	SEARLE (G.D.)	26
S	SEARS ROEBUCK	15 1/2
SKL	SMITH KLINE	72 1/4
SY	SPERRY CORP	54
SN	ST OIL IND	66 1/4
SRT	ST REGIS PAPER	36 1/8
TDY	TELEDYNE	191 1/4
TX	TEXACO	39 1/2
TW	TRANS WORLD	20 5/8
UK	UNION CARBIDE	53 5/8
UNP	UNION PACIFIC	64 3/4
UTX	UNITED TECHN	55 5/8
UPJ	UPJOHN	62 3/4
X	US STEEL	28
WFC	WELLS FARGO	29
WY	WEYERHAUSER	38
WPI	WHEELABR. FRYE	50
Z	WOOLWORTH	24 5/8
XRX	XEROX CORP	55 7/8

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	18,30
ABN	286
AMRO	56,20
HEINEKEN	60,10
PHILIPS	18,20
ROBECO	218,60
HOOGOVENS	18.10
KLM	67,50
NATL. NEDL.	125.50
NMB	194.20
ROYAL DUTCH	207,20
UNILEVER	133

		opening	close
GOLD	New York	500.60	497
PLATINUM		492.60	488
SILVER	New York	13.25	13.27

NYSE MOST ACTIVES
495 000 GENL MOTORS 49 3/8 up 1 1/8
482 000 GREY-HOUND 16 3/8 up 1/8

ASE MOST ACTIVES
243 400 CHAMPION HOME 2 1/4 up 1/8
182 600 GULF CDA 21 3/8 off 1

DJII close (previous) 948.18 — close 942.49 — down 6.14 — VOLUME 38.140.000

TREASURY BILLS RATES
13 weeks 15.39
26 weeks 13.21

FEDERAL FUNDS
15 pc bid

The market continues to be a very dull affair. There is very little action and when a rally does surface, it has a short life span. Volume continues to dribble along just below the 40 million share level and the DJIA seems to be stuck around the 950 area. The rest of the week looks just as dull. Tomorrow is Lincoln's birthday, a bank holiday, and then we have Washingtong's birthday weekend looming just ahead. So for some people this could shape up as a five day weekend. Then there is the state of the union message to be delivered next [illegible] and many money managers are awaiting the details of the economic proposals so there are plenty of excuses to do nothing, and that is exactly what the market is doing at this time.

On the interest rate front, so far no other banks have followed Morgan [illegible] on of [illegible] that [illegible] up well [illegible] the huge amount of money being [illegible] down by the treasury is placing upward pressure on rates and dampening enthusiasm for both bonds and stocks.

On the news front, January retail sales figures released today show a substantial uptick of 2% thus giving credence to view of some economists that the economy is still going strong.

On the political scene, the Reagan program is being discussed by the media and by the politicians. President Reagan has no illusions about the reception his program will receive. He told a group of [illegible] this morning after the [illegible] the union message he will be hung in effigy with the screams heard from coast to coast.

Meeting on Caribbean agriculture

GEORGETOWN (SNA) — Caribbean agricultural planners have ended a two days meeting in which they drew a blueprint for agricultural development in the region.

The meeting was held at the Caricom secretariat in Georgetown and the blueprint is to be put before Caricom ministers responsible for agriculture.

Mr Hayden Blake the Caricom officer in charge of agriculture said that a number of decisions were taken regarding the plan but gave no details. He said the toppriority of the plan was its implementation.

The areas examined at the meeting were the caribbean food plan, nutrition strategy and import substitution.

Guyana gets aid from IDA and World Bank

GEORGETOWN — The World Bank and the International Development Agency (IDA) have announced a dlr. 23 million (Guyana) to assist the country's ailing economy and provide foreign exchange help.

This was announced in Guyana by the government. The assistance will also be used as a revolving fund for helping small manufacturers and develop research for alternative sources of energy for the country.

The announcement drew criticisms from opposition parties in the cooperative republic, which said that the World Bank was supporting a fascist government.

Banana conflict in St. Lucia

CASTRIES (SNA) — The government of St Lucia has come against a conflict with banana growers in the country.

The banana growers are demanding the removal of the government appointed directors of the island's banana growers association. The farmers said that the government appointed directors were not carrying out their wishes.

But the island's minister of agriculture Mr Peter Jose has said the government will not yield to the demands since they were "unreasonable".

ROSEAU (SNA) — The Dominica minister of education Miss [illegible] Charles [illegible] announced over the weekend the launching of a series of radio educational programme to meet the needs of young children and parents outside of the classroom.

He also announced the launching of [illegible] education classes which he said Dominica will be asked to use there [illegible] in which they live to carry on the programme.

Letter to the editor

Sufferers

Because we have inflation in all land
This makes it hard for every man
Since we can't get potatoes and yams
[illegible] pushed around by other hands

[illegible] get work in this place
We beg of you, Try solve our case
We know that you would understand
The situation in our land

[illegible] again its plain to see
The large amount they're charging we
For gas, flight, and electricity
We're suffering from each such company

It seems to me your Majesty
That tricks are being played on we
They take ten years to draw a plan
To get work started in our land

We're asking, Please, to give a hand
To bring some work into our land
And to establish here some factory
[illegible] from Hunger may be set free

EMMANUEL DANIEL
BENJAMIN SCHMIDT

Hierbij maken wij het overlijden bekend van de heer

Andreas A. de Maayer

in leven directeur van onze vennootschap.

Antexim N.V.

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

Andreas A. de Maayer

oprichter van onze firma

[illegible] DE MAAYER [illegible] METALEN MEUBELFABRIEK N.V.

In verband hiermede zal onze fabriek [illegible] 13 februari de gehele dag gesloten zijn.

Met grote droefheid maar toch dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft, [illegible] het overlijden bekend van [illegible] vader, schoonvader, grootvader, broer en zwager

Andreas Alphoneus de Maayer

in de leeftijd van 86 jaar.

[illegible]

A.A. de Maayer Jr-de Reus en kinderen

[illegible] Maayer en kinderen (Nederland)

J.R. de Maayer-[illegible] en kinderen

Mevr. W.J. van [illegible]

[illegible]

De [illegible]

Gelegenheid tot [illegible]

[illegible]

TE HUUR

PRACHTIG PAS GEBOUWDE LOKALITEIT

in Centrum Salinja.

Oppervlakte 160 m2.

Centrale airco, eigen parkeerplaats.

Tel.: 54812 voor afspraak.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

[illegible] van Economische Zaken maakt bekend met ingang van 12 februari 1981 de hoogst toelaatbare prijzen aan de kleinhandel en aan de [illegible] aantal goederen, per aangegeven hoeveelheid [illegible] wat betreft het eilandgebied CURACAO als volgt zijn [illegible]:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid	
BABYVOEDING				
[illegible]	24/400 gr.	f. 95,18	f. 4,56	−0,30
[illegible]	24/454 gr.	f. 103,41	f. 4,78	−0,32
[illegible]	24/454 gr.	f. 110,07	f. 5,09	−0,27
banana	24/454 gr.	f. 107,46	f. 4,97	−0,58
[illegible]	24/400 gr.	f. 73,49	f. 3,40	−0,12
[illegible]	24/300 gr.	f. 62,10	f. 2,87	N
MARGARINE				
[illegible]	40/250 gr.	f. 26,40	f. 0,73	−0,07
MELKPOEDER				
[illegible]	12/900 gr.	f. 70,79	f. 6,37	−0,51
	6/1800	f. 67,08	f. 12,07	N
[illegible]	6/5 lbs.	f. 58,49	f. 10,53	−0,23
RIJST				
[illegible]	[illegible] lbs.	f. 52,12	f. 9,56	+1,59
	12/5 lbs.	f. 52,50	f. 4,81	+0,81
[illegible]	50/800 gr.	f. 54,42	f. 1,09	N
	[illegible]	f. 81,73	f. 44,95	+5,75
	4/25 lbs.	f. 82,69	f. 22,74	+3,56
	6/10 lbs.	f. 53,46	f. 9,80	+1,42
	12/5 lbs.	f. 53,85	f. 4,94	+0,73
SUIKER				
[illegible]	12/5 lbs.	f. 58,41	f. 5,26	+0,47
[illegible]	30/2 lbs.	f. 60,03	f. 2,16	
	12/5 lbs.	f. 55,90	f. 5,03	
[illegible]	12/5 lbs.	f. 58,41	f. 5,26	N
[illegible]	10/2 kg.	f. 43,30	f. 4,68	+0,44

[illegible] naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen zijn uiter[illegible]
De [illegible] verhogingen en verlagingen zijn in de laatste kolom per [illegible] aangegeven.
N.B. [illegible]

DE PLV. DIREKTEUR.

EILANDGEBIED CURACAO

Ten behoeve van de Afdeling Milieubeheer van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst worden gevraagd:

2 MTS'ers Werktuigbouwkunde

De werkzaamheden bestaan uit:
- het controleren van, en het toezicht houden op ondernemingen ten aanzien van lucht-, water- en bodemverontreiniging en geluidsoverlast;
- controle op de naleving van de bepalingen in de hinderverordening.

SALARIERING:
Afhankelijk van ervaring in de schalen 4 t/m 9 van de Bezoldigingsregeling Curacao AB 1972 no. 37, zoals gewijzigd.

Ongehuwd:	minimum	f. 1.092,–
	maximum	f. 2.510,–
Gehuwd:	minimum	f. 1.365,–
	maximum	f. 3.138,–

Nadere informaties over de functie kunnen worden ingewonnen bij het Hoofd van de Afdeling Milieubeheer: Ir. O.B. Richardson, Piscaderaweg 49.

Belangstelling kunnen binnen 14 dagen na het verschijnen van dit blad hun sollicitatiebrief met gegevens omtrent ervaring en referenties inzenden bij het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst, Piscaderaweg 49.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber, Mr. O. Martina.
De Sekretaris, Dr. W.C.J. van Leeuwen.

MADURO & CURIEL'S TRUST COMPANY N.V.

de snel groeiende trustmaatschappij van Maduro & Curiel's Bank N.V. zoekt gegadigden voor de functie van:

JURIDISCH MEDEWERKER

Vereist wordt het doctoraal examen Nederlands of Ned. Antilliaans recht, terwijl ook diegenen, die binnenkort afstuderen kunnen solliciteren. Ervaring in de offshore-sector of vergelijkbare branche strekt tot aanbeveling.

Wij bieden een uitstekend salaris alsmede secondaire arbeidsvoorwaarden, die gerekend mogen worden tot de beste in het Antilliaanse bedrijfsleven.
Aan de juiste personen wordt tevens de mogelijkheid geboden om met onze maatschappij mee te groeien in de dynamische en zeer gevarieerde offshore-sector.

Belangstellenden worden verzocht telefonisch contact op te nemen met: Mr. H.P.F. von Aesch, directeur, tel.: 611137, 613198, 612797 of 35461.

Een van onze opdrachtgevers op Curaçao is een produktiebedrijf met een personeelsbestand van ongeveer 50 man.
Men zou gaarne in kontakt willen treden met kandidaten voor de funktie van:

secretaresse

Onder leiding van de direktie-secretaresse, welke zij moet kunnen vervangen, is zij belast met uiteenlopende secretariele werkzaamheden. De correspondentie wordt in het engels, nederlands en spaans gevoerd en zij neemt de brieven stenografisch op of verwerkt deze aan de hand van de dictafoon opnamen. Voorts assisteert zij zo nu en dan in de boekhouding.
Kandidaten voor deze funktie moeten een secretaresse opleiding hebben en over enige ervaring beschikken.

ref. no. 961

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao

In opdracht van de ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V., een antilliaans produktiebedrijf op Curacao, dat zich qua opzet tot de meest moderne in het Caraibisch gebied mag rekenen, zoeken wij gegadigden voor de funktie van:

assistent bottelarij chef

Hij is verantwoording verschuldigd aan de bottelarij chef en assisteert hem in de leiding van de bottelarij. Hij draagt samen met de bottelarij chef zorg voor de uitvoering van de vulprogramma's, het onderhoud en alle andere daarmede verband houdende werkzaamheden, waarbij hij de werkzaamheden in de afdeling dusdanig organiseert dat de vastgestelde procedures efficient kunnen worden gevolgd.
Bij afwezigheid van de bottelarij chef zal hij deze moeten kunnen vervangen.
Kandidaten die in aanmerking voor deze funktie kunnen komen zijn diegenen die ervaring hebben in het leidinggeven aan een ploeg van ± 50 personen en organiseren.

ref. no. 960.

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 751, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.
Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau
j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curacao